

**Philippines
ISSP 2017 – Social Networks III
Questionnaire
(Kinaray)**

NAME OF RESPONDENT: _____

SOCIO – DEMOGRAPHIC DATA RESPONDENT

SDC 1/2. LOCALE:	2010 CENSUS CLASSIFICATION	ASCERTAINED CLASSIFICATION	SDC 3. PH_REG	AREA:		
Urban	1	1		NCR	1	Visayas
Rural	2	2		Balance Luzon	2	Mindanao
						3
						4

MODULE START TIME (HHMM)	
--------------------------	--

A. SEX, AGE AND EDUCATION OF RESPONDENT

<p>BVQ 01. SEX OF RESPONDENT: SEX Ikaw bala..? <i>Kayo po ba ay...?</i> Lalaki 1 Babayi..... 2</p> <p>BVQ 02. YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT BIRTH Ano nga tuig ikaw ginbata? <i>Anong taon po kayo ipinanganak?</i> YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year) <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; margin-top: 10px;"></table></p>	<p>BVQ 02_1. AGE OF RESPONDENT AGE Ano bala ang imong edad kang urihi nimo nga kaadlawan? <i>Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</i> AGE (at the time of the interview) _____</p>
<p>BVQ 03. EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING EDUCYRS Mga pira ka tuig bala nga pag-eskwela oukon edukasyon ang imo gintugro? Palihog abay didya ang pag-eskwela sa primarya, sekundaya, unibersidad kag full-time nga bokasyonal nga pag-eskwela, pero indi abay ang mga tuig nga ginliwat nimo. Kung ikaw kadya naga-eskwela pa, palihog isip ang mga tuig nga nakumpleto na nimo. <i>Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundaya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, pero hindi po kasama ang mga taon na na inulit ninyo. Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na ninyo.</i> WARA TI PORMAL NGA EDUKASYON (Walang pormal na edukasyon).....00 INDI NAGA-ESKWELA OKON TAPOS SA PAG-ESKWELA (<i>Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral</i>)01 NO. OF YEARS Elementary High School Vocational College Post College..... TOTAL (Years) NAGA-ESKWELA PA SA ELEMENTARYA UKON HIGH SCHOOL (<i>Nag-aaral pa sa elementarya o high school</i>)95 NO. OF YEARS Elementary High School TOTAL (Years) NAGA-ESKWELA PA SA KOLEHIYO/UNIBERSIDAD/ BOKASYONAL NA PAGSASANAY <i>Naga-eskwela pa sa kolehiyo/unubersidad/bokasyon</i>96 NO. OF YEARS Elementary High School Vocational College Post College..... TOTAL (Years) WARA KAMAAN (<i>Hindi alam</i>)98 WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>)99</p>	<p>BVQ 04. EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION PH_DEGR Ano bala ang pinaka-mataas nga lebel ang natapos nimo sa imong pag-eskwela? (SHOW CARD) <i>Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aara? (SHOW CARD)</i> Wara ti pormal nga edukasyon (<i>Walang pormal na edukasyon</i>) 01 Naka-elementarya (<i>Nakapag-elementarya</i>) 02 GRADE LEVEL: _____ Tapos kang elementarya (<i>Tapos ng elementarya</i>) 03 Naka-high school (<i>Nakapag-high school</i>) 04 YEAR LEVEL: _____ Tapos kang high school (<i>Tapos ng high school</i>) 05 Naka-vocational (<i>Nakapag-vocational</i>) 06 COURSE/TRAINING: _____ YEAR/LEVEL: _____ Tapos kang vocational (<i>Tapos ng vocational</i>) 07 COURSE/TRAINING: _____ Naka-kolehiyo (<i>Nakapag-kolehiyo</i>) 08 DEGREE/COURSE: _____ YEAR/LEVEL: _____ Tapos kang kolehiyo (<i>Tapos ng kolehiyo</i>) 09 DEGREE/COURSE: _____ Mas mataas pa sa kolehiyo (<i>Mas mataas pa sa kolehiyo</i>) 10 DEGREE/COURSE: _____</p>

SIGNATURE OF PR

B. WORK STATUS OF RESPONDENT

ANG MGA MASUNOD NGA MGA PAMANGKOT PARTE SA INYO NGA SITWASYON SA PAG-OBRA. ANG BUOT HAMBALON NAMON SA PAG-OBRA AMO ANG PAGHIMO KANG OROBRAHUN PARA MAKAKWARTA, BISAN DYA BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED UKON NAGA-OBRA PARA SA NEGOSYO KANG KAUGALINGON NGA PAMILYA, BISAN SANGKA ORAS SA SANGKA SEMANA. KUNG KAMO TEMPORARYO WARA NAGA-OBRA PARA SA BAYAD HAY KAMO **TEMPORARYO** NGA MAY SAKIT/NAKA-MATERNITY UKON PATERNITY LEAVE/NAGBAKASYON/UKON NAKA-STRIKE, KAG IBAN PA, PALIHOG IHAMBAL NIMO ANG IMO NORMAL NGA SITWASYON SA PAG-OBRA.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTATRABAHO. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILING PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG KAYO AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL KAYO AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY NINYONG ANG INYONG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

BVQ 05. WORK SITUATION OF RESPONDENT

WORK

Ikaw bala may obra kadya, wara ti obra kadya pero may diyan kato, ukon wara pa nagkaobra bisan ka san-o?

Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

NAGA-OBRA SA KADYA (*Nagtatrabaho sa kasalukuyan*)1 → CONTINUE

WARA TI OBRA SA KADYA, MAY OBRA KATO
(*Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati*)2 → GO TO BVQ 07

WARA BISAN KASAN-O NAKA-OBRA (*Hindi kailanman nagkatrabaho*).....3 → GO TO BVQ 14

WARA TI SABAT (*Walang sagot*)9 → CONTINUE

BVQ 06. HOURS WORKED WEEKLY

WRKHRS

Mga pira ka oras bala ikaw pirmo naga-obra sa bilog nga semana, abay dun ang overtime?

Kung ikaw ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung ikaw ay parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog isip ang kabilogan nga oras nimo sa pag-obra. Kung ikaw ay temporaryo wara naga-obra para sa bayad tungod ikaw **temporaryo** nga maysakit/naka-maternity ukon paternity leave/nagbakasyon/ukon naka-strike, kag iban pa, palihog hambal ang imo normal nga sitwasyon sa pag-obra.

Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.*

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE96
WARA KAMAAN (*Hindi alam*)98
WARA TI SABAT (*Walang sagot*)99

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

ANG MGA MASUNOD PA NGA PAMANGKOT AMO PARA MAKABUOL PA KANG DITALYE PARTE SA IMONG SITWASYON SA PAG-OBRA. KUNG IKAW NAGA-OBRA SA SOBRA SA SANGKA EMPLOYER UKON AMO, UKON KUNG IKAW AY PAREHAS NGA NAGA-OBRA SA EMPLOYER UKON AMO KAG SELF-EMPLOYED, PALIHOG HAMBAL ANG IMO NGA NAGAPANGUNA NGA OBRA. KUNG IKAW RETIRADO UKON RETIRED NA UKON WARA NA KADYA NAGA-OBRA, PALIHOG IHAMBAL ANG IMONG PINAKAURIHI NGA NAGAPANGUNA NGA OBRA.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA INYONG SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO. KUNG KAYO AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG KAYO AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, PAKITUKOY PO ANG INYONG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG KAYO AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, PAKITUKOY PO ANG INYONG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

BVQ 07. EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

EMPREL Ikaw bala sa kadya/kato sangka empleyado, self-employed, ukon naga-obra sa negosyo nga ginapanag-iyahan kang pamilya?

Kung ikaw parehas nga nag-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang imo nga nagapanguna nga obra. Kung ikaw ay retirado ukon retired dun, ukon wara dun kadya naga-obra, lihog ihambal ang imo nga pinakaurihi nga nagapanguna nga obra.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

- EMPLEYADO (Empleyado) 1 → GO TO BVQ 09
- SELF-EMPLOYED, WARA IT TRABAHADOR/EMPLEYADO
(Self-employed, walang trabahador/empleyado)..... 2 → GO TO BVQ 09
- SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, May trabahador/empleyado)..... 3 → CONTINUE
- NAGA-OBRA SA NEGOSYO NGA GINAPANAG-IYAHAN KANG PAMILYA 4 → GO TO BVQ 09
(Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)
- WARA TI SABAT (Walang sagot)..... 9 → CONTINUE

BVQ 08. SELF-EMPLOYED: HOW MANY EMPLOYEES (PR) [CODE 3 IN BVQ 07]

NEMPLOY Pira bala ang imo nga trabahador/nangin trabahador, luwas kanimo? Ilan po ang inyong trabahador/naging trabahador, maliban sa inyo?

VERBATIM: _____ EMPLOYEES

- 9995 NGA EMPLYADO UKON SOBRA PA (9995 na empleyado o higit pa) 9995
- WARA TI SABAT (Walang sagot)..... 9999

BVQ 08A. DO NOT ASK: FOR OFFICE CODING ONLY

Ikaw bala sa kadya/kato sangka empleyado, self-employed, ukon nagaobra sa negosyo nga ginapanag-iyahan kang pamilya?

Kun ikaw pareho nga nagaobra sa employer ukon amo kag self-employed, alihog hambal ang inyo nga nagapanguna nga ubra. Kun kamo retirado ukon retired run, ukon wara run sa kadya nagaobra, palihog hambal ang inyo nga pinakaurihi nga nagapanguna nga ubra.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

- EMPLEYADO (Empleyado) 1
- SELF-EMPLOYED, WARA TI TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado)..... 2
- SELF-EMPLOYED, MAY 1-9 NGA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleyado) 3
- SELF-EMPLOYED, MAY 10 UKON SOBRA PA NGA TRABAHADOR/EMPLEYADO
(Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleyado) 4
- NAGAUBRA SA NEGOSYO NGA GINAPANAG-IYAHAN KANG PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya) 5

BVQ 09. SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)

WRKSUP Ikaw bala naga-supervise/nag-supervise kang iban pa nga mga empleyado?

Kung ikaw ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung ikaw parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang imo nga nagapanguna nga obra.

Kun ikaw retirado ukon retired run, ukon wara run sa kadya naga-obra, palihog ihambal ang imo nga pinakaurihi nga nagapanguna nga ubra.

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

- Huod (Oo) 1 → CONTINUE
- Indi (Hindi)..... 2 → GO TO BVQ 11
- WARA TI SABAT (Walang sagot)..... 9 → CONTINUE

BVQ 10. NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)

NSUP Pira bala ang mga empleyado ang imo nga gina-supervise/gin-supervise?

Kung ikaw ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung ikaw ay parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang imo nga nagapanguna nga obra.

Kun ikaw retirado ukon retired run, ukon wara run sa kadya naga-obra, palihog ihambal ang imo nga pinakaurihi nga nagapanguna nga ubra.

Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho. Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____ EMPLOYEES

- 9995 NGA EMPLYADO UKON SOBRA PA (9995 na empleyado o higit pa) 9995
- WARA TI SABAT (Walang sagot)..... 9999

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

BVQ 11. TYPE OF ORGANISATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)

TYPORG1

Ikaw bala naga-obra/nag-obra sa sangka for-profit nga organisasyon ukon sa sangka non-profit nga organisasyon?

Kung ikaw ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung ikaw parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang imo nga **nagapanguna nga obra**.

Kun ikaw retirado ukon retired run, ukon wara run sa kadya naga-obra, palihog ihambal ang imo nga **pinakaurihi nga nagapanguna nga obra**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang for-profit organization o sa isang non-profit organization?

*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.*

*Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.*

SA SANGKA FOR-PROFIT NGA ORGANISASYON (Sa isang for-profit organization) 1

SA SANGKA NON-PROFIT NGA ORGANISASYON (Sa isang non-profit organization) 2

WARA KAMAAN (Hindi alam)..... 8

WARA TI SABAT (Walang sagot)..... 9

BVQ 12. TYPE OF ORGANISATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)

TYPORG2

Ikaw bala ay naga-obra/nag-obra sa gobyerno ukon sa kumpanya nga panag-iya kang gobyerno ukon sa pribado nga kumpanya?

Kung ikaw ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung ikaw ay parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang imo nga **nagapanguna nga obra**.

Kung ikaw ay retirado ukon retired dun, ukon wara dun kadya naga-obra, lihog pakihambal ang imo nga **pinakaurihi nga nagapanguna nga obra**.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?

*Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.*

*Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong **pinakahuling pangunahing trabaho**.*

SA GOBYERNO UKON SA KUMpanyA NGA GINAPANAG-IYAHAN KANG GOBYERNO

(Sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno) 1

SA PRIBADO NGA KUMpanyA (Sa pribadong kumpanya) 2

WARA KAMAAN (Hindi alam)..... 8

WARA TI SABAT (Walang sagot)..... 9

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

BVQ 13_1. OCCUPATION ISCO 2008 (PR)
ISCO08_1

Ano bala ang imo kadya nga obra/kato nga obra – ukon ano bala ang posisyon ukon designasyon nimo sa imo nga nagapanguna nga ubra/sa imo nga nagapanguna nga obra kato?

Kung ikaw naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung ikaw parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang imo nga nagapanguna nga obra.

Kung ikaw ay retirado ukon retired dun, ukon wara dun kadya naga-obra, palihog hambal ang imo nga pinakaurihi nga nagapanguna nga obra.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/ sa inyong pangunahing trabaho dati?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

WARA KAMAAN, WARA GINLARAGWAY KANG MAYAD (*Hindi alam, hindi nailarawan ng maigi*)9998
WARA TI SABAT (*Walang sagot*)9999

BVQ 13_2. Sa imo bala nga nagapanguna nga obra sa kadya/kato, anu-ano bala ang mga orobrahun ang imo kalabanan nga ginaobra?

ISCO08_2 Kung ikaw ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung ikaw ay parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang imo nga nagapanguna nga obra.

Kung ikaw ay retirado ukon retired dun, ukon wara dun kadya naga-obra, palihog ihambal ang imo nga pinakaurihi nga nagapanguna nga obra.

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

WARA KAMAAN, WARA GINLARAGWAY KANG MAYAD (*Hindi alam, hindi nailarawan ng maigi*)9998
WARA TI SABAT (*Walang sagot*)9999

BVQ 13_3. Ano ang nagapanguna nga ginahimo kang kumpanya ukon organisasyon nga inyo nga gina-obrahan/gin-obrahan-ukon ano nga klase kang produksyon/hirikuton ang ginahimo sa lugar kang ubra?

ISCO08_3 Kung ikaw nagaubra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung kamo pareho nga naga-obra sa employer ukon amok ag self-employed, palihog ihambal ang imo nga nagapanguna nga ubra.

Kung ikaw retirado ukon retired dun, ukon wara dun naga-obra sa kadya, palihog hambal ang imo nga pinakaurihi nga nagapanguna nga obra.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

WARA KAMAAN, WARA GINLARAGWAY KANG MAYAD (*Hindi alam, hindi nailarawan ng maigi*)9998
WARA TI SABAT (*Walang sagot*)9999

B. WORK STATUS OF RESPONDENTS (Cont'd)

ASK ALL

BVQ 14. MAIN STATUS

MAINSTAT

Diin sa mga masunod ang pinaka-nagalaragway kang imo nga sa kadya nga sitwasyon? (SHOW CARD)

Kung ikaw ay temporary nga wara naga-obra para sa bayad hay ikaw **temporaryo** nga maysakit/naka-maternity ukon paternity leave/nagbakasyon/ukon naka-strike, kag iban pa, palihog ihambal ang imo normal nga sitwasyon sa pag-obra.

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)

Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

NAGA-OBRA, BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED UKON NAGAHIMO KANG NEGOSYO KANG KAUGALINGON NGA PAMILYA (Nagtatrabaho ,bilang empleyado,self-employed o gumagawa ng negosyo ng sariling pamilya)	1
WARA TI OBRA KAG NAGAPANGITA KANG OBRA (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho)	2
NAGA-ESKWELA (Nag-aaral-In education [not paid for by employer], in school/student/pupil even if on vacation)	3
APPRENTICE UKON TRAINEE (Apprentice o trainee)	4
PERMANENTE NGA MAY SAKIT UKON BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado).....	5
RETIRADO (Retiredo)	6
NAGAHIMO KANG MGA OROBRAHON PANG-BALAY, NAGA-ATIPAN SA BALAY , NAGA-ATIPAN KANG BATA UKON IBAN PA NGA TAWO (Gumagawa ng mga gawaing bahay,nag-aalaga ng bahay,nag-aalaga ng anak o ibang tao)	7
IBAN PA (Iba pa)	9
<hr/>	
WARA TI SABAT (Walang sagot)	99

C. MARITAL AND PARTNERSHIP STATUS

SDC 4. MARITAL STATUS

Sa diin kamo dya kara? (SHOW CARD)

Alin po kayo dito? (SHOW CARD)

WARA ASAWA UKON GINAKAIMAW/PARTNER (Walang asawa o kinakasama)

WARA NAMANA/NANGASAWA BISAN KASAN-O.....	11
(Hindi nag- asawa kailanman)	
BALO (Balo)	12
BULAGANAY/DIBORSYADO	13
(Hiwalay / diborsyado)	

MAY BANA/ASAWA (May Asawa)

UNA NGA BANA/ASAWA (Unang asawa).....	21
BALO KATO (Dating balo)	22
BULAGANAY KATO/DIBORSYADO	
(Dating hiwalay/diborsyado)	23

MAY GINAKAIMAW/PARTNER (May Kinakasama)

UNA NGA GINAKAIMAW/PARTNER	31
(Unang kinakasama).....	
BALO KATO (Dating balo)	32
BULAGANAY KATO/DIBORSYADO	33
(Dating hiwalay / diborsyado)	

ASK ALL

BVQ 15. LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

PARTLIV

Ikaw bala ay mag asawa ukon may ginakaimaw, kag kung HUOD, kamo bala naga-istar sa sangka panimalay?

Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?

HUOD, MAY DYAN AKO NGA ASAWA/GINAKAIMAW/PARTNER KAG NAGA-ISTAR KAMI SA SANGKA PANIMALAY (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang sambahayan)	1 → CONTINUE
HUOD, MAY DYAN AKO NGA ASAWA/GINAKAIMAW/PARTNER PERO WARA KAMI NAGA-ISTAR SA SANGKA PANIMALAY (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami naninirahan sa iisang sambahayan)	2 → CONTINUE
WARA, WARA AKO TI ASAWA/GINAKAIMAW/PARTNER (Wala, wala akong asawa/kinakasama)	3 → GO TO BVQ 22
<hr/>	
NAGBARIBAD MAGSABAT (Tumangging sumagot)	7
WARA TI SABAT (Walang sagot)	9 → CONTINUE

D. EDUCATION OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: IF RESPONDENT HAS A SPOUSE OR PARTNER (CODE 1 OR 2 IN BVQ 15) OR DID NOT ANSWER IN BVQ 15 (CODE 9), ASK BVQ 15_1 TO BVQ 21. OTHERWISE, GO TO BVQ 22.

EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION

BVQ 15_1. Ano bala ang pinakamataas nga lebel ang natapos kang imo nga asawa/ginakaimaw ukon partner sa anang pag-eskwela?(**SHOW CARD**)

SPDEGREE *Ano po ang pinakamataas na antas ang natapos ng iyong asawa/kinakasama sa kanyang pag-aaral?(SHOW CARD)*

Wara ti pormal nga edukasyon

(Walang pormal na eduskasyon)01

Naka-elementarya (Nakapag elementarya)02

GRADE LEVEL: _____

Tapos kang elementarya (Tapos ng elementarya)03

Naka-high school (Nakapag high-school)04

YEAR LEVEL: _____

Tapos kang high school (Tapos ng high school)05

Naka-bokasyonal (Nakapag-vocational)06

COURSE/TRAINING: _____

YEAR/LEVEL: _____

Tapos kang bokasyonal (Tapos ng vocational)07

COURSE/TRAINING: _____

Naka-kolehiyo (Nakapag-kolehiyo)08

DEGREE/COURSE: _____

YEAR/LEVEL: _____

Tapos kang kolehiyo (Tapos ng kolehiyo)09

DEGREE/COURSE: _____

Mas mataas pa sa kolehiyo (Mas mataas pa sa kolehiyo)10

DEGREE/COURSE: _____

E. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: ASK BVQ 16 TO BVQ 21 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN BVQ 15.

ANG MGA MASUNOD NGA MGA PAMANGKOT PARTE SA SITWASYON KANG PAG-OBRA KANG IMO NGA ASAWA/GINAKAIMAW/PARTNER. ANG BUOT HAMBALON NAMON SA PAG-OBRA AMO ANG PAGHIMO KANG OROBRAHUN PARA MAKAKWARTA, BISKAN DYA BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED UKON NAGA-OBRA PARA SA NEGOSYO KANG KAUGALINGON NGA PAMILYA, BISKAN SANGKA ORAS SA SANGKA SEMANA. KUNG TANA TEMPORARYO NGA WARANG NAGA-OBRA PARA SA BAYAD TUNGOD TANA **TEMPORARYO** NGA MAY SAKIT/NAKA-MATERNITY UKON PATERNITY LEAVE/NAGBAKASYON/UKON NAKA-STRIKE, KAG IBAN PA, PALIHOG HAMBAL ANG ANA NORMAL NGA SITWASYON SA PAG-OBRA.

ANG MGA SUSUNOD NA MGA TANONG AY TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTATRABAHO NG INYONG ASAWA/KINAKASAMA. ANG IBIG SABIHIN PO NAMIN SA PAGTATRABAHO AY PAGGAWA NG TRABAHO UPANG KUMITA, MAGING ITO AY BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O GUMAGAWA PARA SA NEGOSYO NG SARILI NIYANG PAMILYA, NANG KAHIT ISANG ORAS SA ISANG LINGGO. KUNG SIYA AY PANSAMANTALANG HINDI NAGTA-TRABAHO PARA SA BAYAD DAHIL SIYA AY **PANSAMANTALANG** MAYSAKIT/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, AT IBA PA, PAKITUKOY PO ANG KANIYANG NORMAL NA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO.

BVQ 16. WORK SITUATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

SPWORK

Ang imo bala nga asawa/ginakaimaw ukon partner may obra sa kadya, wara ti obra kadya pero may dyan kato, ukon wara pa ka-obra halin kato?

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

NAGA-OBRA SA KADYA (Nagtrabaho sa kasalukuyan)..... 1 → CONTINUE

WARA TI OBRA SA KADYA, MAY OBRA KATO (Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)..... 2 → GO TO BVQ 18

WARA BISAN KASAN-O NAGKAOBRA (Hindi kailanman nagkatrabaho)..... 3 → GO TO BVQ 21

WARA TI SABAT (Walang sagot) 9 → CONTINUE

BVQ 17. HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

SPWRKHRS

Mga pira ka oras bala kalabanan nga naga-obra ang imo nga asawa/ginakaimaw ukon partner sa bilog nga sangka semana, abay dun ang overtime?

Kung tana naga-obra, parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog isip ang kabilogan nga oras na sa pag-obra.

Kung tana temporary nga wara naga-obra para sa bayad tungod tana **temporaryo** nga may sakit/naka-maternity ukon paternity leave/nakabakasyon/ukon naka-strike, kag iban pa, palihog hambal ang ana nga normal nga sitwasyon sa pag-obra.

Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?

Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.

Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE	96
WARA KAMAAN (Hindi alam).....	98
WARA TI SABAT (Walang sagot).....	99

E. WORK STATUS OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER (Cont'd)

ANG MGA MASUNOD NGA MGA PAMANGKOT PARTE SA SITWASYON KANG PAG-OBRA KANG IMO NGA ASAWA/PARTNER. KUNG TANA NAGA-OBRA SA SOBRA SA SANGKA EMPLOYER UKON AMO, UKON KUNG TANA PAREHAS NGA NAGA-OBRA SA EMPLOYER UKON AMO KAG SELF-EMPLOYED, PALIHOG HAMBAL ANG ANA NGA NAGAPANGUNA NGA OBRA. KUNG TANA AY RETIRADO UKON RETIRED NA, UKON WARA DUN KADYA NAGA-OBRA, PALIHOG IHAMBAL NIMO ANG ANA NGA PINAKAURIHI NGA NAGAPANGUNA NGA OBRA.

ANG MGA SUSUNOD PANG MGA TANONG AY PARA MAKAKUHA PA NG DETALYE TUNGKOL SA SITWASYON SA PAGTA-TRABAHO NG INYONG ASAWA/PARTNER. KUNG SIYA AY NAGTA-TRABAHO SA HIGIT SA ISANG EMPLOYER O AMO, O KUNG SIYA AY PAREHONG NAGTA-TRABAHO SA EMPLOYER O AMO AT SELF-EMPLOYED, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PANGUNAHING TRABAHO. KUNG SIYA AY RETIRADO O RETIRED NA, O HINDI NA KASALUKUYANG NAGTA-TRABAHO, MANGYARI PO NA PAKITUKOY ANG KANIYANG PINAKAHULING PANGUNAHING TRABAHO.

BVQ 18. EMPLOYMENT RELATIONSHIP OF RESPONDENT'S SPOUSE OF PARTNER

SPEMPREL

Ang imo bala nga asawa/ginakaimaw o partner kadya/kato sangka empleyado, self-employed, ukon naga-obra sa negosyo nga panag-iya kang pamilya?

Kung tana parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang ana nga nagpanguna nga obra.

Kung tana ay retirado ukon retired run, ukon wara dun kadya naga-obra, palihog hambal ninyo ang ana nga pinakaurihi nga nagapanguna nga obra.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (<i>Empleyado</i>)	1
SELF-EMPLOYED, WARA TRABAHADOR (<i>Self-employed, walang trabahador</i>).....	2
SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR (<i>Self-employed, may trabahador</i>)	3
NAGA-OBRA SA NEGOSYO NGA GINAPANG-IYAHAN KANG PAMILYA	4
(<i>Nagtatrabaho sa negosyo napag-aari ng pamilya</i>)	
<hr/>	
WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>)	9

BVQ 19. SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)

SPWRKSUP

Ang imo bala nga asawa/ginakaimaw ukon partner naga-supervise/nag-supervise kang iba pa nga mga empleyado?

Kung tana parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang ana nga nagapanguna nga obra.

Kung tana retirado ukon retired dun, ukon wara dun kadya naga-obra, palihog pakihambal ninyo ang ana nga pinakaurihi nga nagapanguna nga obra.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang inyokaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

HUOD (<i>Oo</i>)	1
INDI (<i>Hindi</i>)	2
<hr/>	
WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>)	9

E. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

BVQ 20_1.
SPISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (SP)

Ano bala ang sa kadya nga obra/ kato nga obra kang imo nga asawa/ginakaimaw o partner – ukon ano ang posisyon ukon designasyon na sa ana nga **nagapanguna** nga obra/ sa anang **nagapanguna nga obra kato**?

Kung tana naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung tana ay parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang ana nga **nagapanguna nga obra**.

Kung tana retirado ukon retired dun, ukon wara dun kadya naga-obra, lihog pakihambal ang ana nga **pinakaurihi nga nagapanguna nga obra**.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang **pangunahing trabaho**/ sa kanyang **pangunahing trabaho dati**?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

WARA KAMAAN, WARA GINLARAGWAY KANG MAYAD (*Hindi alam, hindi nailarawan ng maigi*).....9998
WARA TI SABAT (*Walang sagot*).....9999

BVQ 20_2.
SPISCO08_2

Sa kadya/ kato nga nagapanguna nga obra kang inyo nga asawa/ginakaimaw o partner, anu-ano bala ang mga obra nga ana kalabanan ginahimo?

Kung tana ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung kamo parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang inyo nga **nagapanguna nga obra**.

Kung tana ay retirado okon retired dun, okon wara dun kadya naga-obra, lihog pakihambal ang ana nga **pinakaurihi nga nagapanguna nga obra**.

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

WARA KAMAAN, WARA GINLARAGWAY KANG MAYAD (*Hindi alam, hindi nailarawan ng maigi*).....9998
WARA TI SABAT (*Walang sagot*).....9999

BVQ 20_3.
SPISCO08_3

Ano bala ang nagapanguna nga ginahimo kang kumpanya ukon organisasyon nga ana gina-obrahan/gin-obrahan – ukon ano nga klase kang produksyon/orobrahan ang ginaobra sa lugar kang obra?

Kung tana ay naga-obra sa sobra sa sangka employer ukon amo, ukon kung kamo ay parehas nga naga-obra sa employer ukon amo kag self-employed, palihog ihambal ang ana nga **nagapanguna nga obra**.

Kung tana ay retirado ukon retired dun, ukon wara dun kadya naga-obra, lihog pakihambal ang ana nga **pinakaurihi nga nagapanguna nga obra**.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho**.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

WARA KAMAAN, WARA GINLARAGWAY KANG MAYAD (*Hindi alam, hindi nailarawan ng maigi*).....9998
WARA TI SABAT (*Walang sagot*).....9999

E. WORK STATUS OF RESPONDENT'S SPOUSE OR PARTNER (Cont'd)

BVQ 21.
SPMAINSTAT

MAIN STATUS (SP)

Diin bala sa mga masunod ang pinaka-nagalaragway kamayad kang kadya nga sitwasyon kang imo nga asawa/ginakaimaw ukon partner?
Kung tana temporary nga wara naga-obra para sa bayad tungod tana **temporaryo** nga may sakit/naka-maternity ukon paternity leave/nakabakasyon/okon naka-strike, kag iban pa, palihog ihambal ang ana nga normal nga sitwasyon sa pag-obra. **(SHOW CARD)**
Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama?
Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. **(SHOW CARD)**

NAGA-OBRA, BILANG EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED UKON NAGAHIMO KANG NEGOSYO KANG KAUGALINGON NGA PAMILYA (<i>Nagtatrabaho ,bilang empleyado,self-employed o gumagawa ng negosyo ng sariling pamilya</i>)	1
WARA TI OBRA KAG NAGAPANGITA KANG OBRA (<i>Walang trabaho at naghahanap ng trabaho</i>)	2
NAGA-ESKWELA (<i>Nag-aaral-In education [not paid for by employer], in school/student/pupil even if on vacation</i>)	3
APPRENTICE UKON TRAINEE (<i>Apprentice o trainee</i>)	4
PERMANENTE NGA MAY SAKIT UKON BALDADO (<i>Permanenteng may sakit o baldado</i>)	5
RETIRADO (<i>Retirado</i>).....	6
NAGAHIMO KANG MGA OROBRAHON PANG-BALAY , NAGA-ATIPAN SA BALAY , NAGA-ATIPAN KANG BATA UKON IBAN PA NGA TAWO (<i>Gumagawa ng mga gawaing bahay,nag-aalaga ng bahay,nag-aalaga ng anak o ibang tao</i>).....	7
IBAN PA (<i>Iba pa</i>).....	9
<hr/>	
WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>).....	99

ASK ALL

F. UNION MEMBERSHIP

BVQ 22. UNION TRADE UNION MEMBERSHIP

Kamo bala ay miyembro ukon nangin miyembro kang sangka unyon kang mga trabahador ukon parehas nga organisasyon? Kung huod: Kamo bala kadya miyembro ukon kato nangin miyembro pero kadya wara dun?

Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na?

HUOD, SA KADYA MIYEMBRO (<i>Oo, kasalukuyang miyembro</i>).....	1
OO, KATO NANGIN MIYEMBRO, SA KADYA WARANG DUN (<i>Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na</i>).....	2
WARA BISAN KASAN-O NANGIN MIYEMBRO (<i>Hindi kailanman naging miyembro</i>)	3
<hr/>	
NAGBARIBAD MAGSABAT (<i>Tumangging sumagot</i>).....	7
WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>).....	9

G. RELIGION

BVQ 23. PH_RELIG COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION

Ikaw bala miyembro kang sangka relihiyon kag, kung huod, ano nga relihiyon dya?

Ikaw ba ay miyembro ng isang relihiyon at, kung oo, anong relihiyon ito?

WARA TI RELIHIYON (<i>Walang Relihiyon</i>).....	0
ROMAN CATHOLIC.....	1
PROTESTANT	2
ORTHODOX	3
OTHER CHRISTIAN:	
SPECIFY: _____ ()	
JEWISH.....	5
ISLAM.....	6
BUDDHIST.....	7
HINDU.....	8
OTHER ASIAN RELIGIONS:	
IGLESIA NI CRISTO.....	91
AGLIPAYAN	92
OTHERS, SPECIFY: _____ ()	
OTHER RELIGIONS, SPECIFY _____.....	10
<hr/>	
NAGBARIBAD MAGSABAT (<i>Tumangging sumagot</i>).....	997
WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>).....	999

BVQ 24. ATTEND ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES

Luwas sa mga espesyal nga okasyon, pareho kang kasal, lubong kag iba pa, daw ano bala kamo permi nagasimba ukon nagasamba?

(SHOW CARD)

Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba ? (SHOW CARD)

PIRA KA BESES SA SANGKA SEMANA UKON MAS PERMI PA (<i>Ilang beses sa isang lingo o mas madalas</i>)	01
KIS-A SA SANGKA SEMANA (<i>Minsan sa isang linggo</i>).....	02
2-3 KA BESES SA SANGKA BULAN (<i>2-3 beses sa isang buwan</i>)	03
KIS-A SA SANGKA KA BULAN (<i>Minsan sa isang buwan</i>).....	04
PIRA KA BESES SA SANGKA TUIG (<i>Ilang beses sa isang taon</i>)	05
KIS-A SA SANGKA TUIG (<i>Minsan sa isang taon</i>).....	06
MAS TALAGSA PA (<i>Mas bihira pa</i>)	07
WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	08
<hr/>	
NAGBARIBAD MAGSABAT (<i>Tumangging sumagot</i>)	97
WARA KAMAAN (<i>Hindi alam</i>).....	98
WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>).....	99

A. TOP-BOTTOM SELF-PLACEMENT

BVQ 25. Sa aton nga katilingban/lipunan, may mga grupo nga kalabanan dyan sa ibabaw, kag mga grupo nga kalabanan dyan sa idalom. Dya ang sangka iskala, halin sa ibabaw hasta sa idalom. Diin bala ninyo ibutang ang inyo kaugalingon sa iskala nga dya? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**
 TOPBOT
 Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

10	TOP
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	

WARA KAMAAN (*Hindi alam*) 98
 WARA TI SABAT (*Walang sagot*) 99

B. ELECTORAL PARTICIPATION

BVQ 26. **VOTING IN THE MAY 2016 ELECTIONS**
 VOTE_LE
 Ang pira sa mga tawo sa kadya wara nagaboto sa lain-lain nga rason. Kamo bala nagboto kang nagligad nga **eleksyon nasyonal sa Pilipinas katong MAYO 2016?**
 Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba't ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang **eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2016?**

HUOD, NAGBOTO AKO (*Oo, bumoto ako*)1
 WARA, WARA AKO NAGBOTO (*Hindi, hindi ako bumoto*)2
 INDI PA AKO PWEDE MAGBOTO KANG NAGLIGAD NGA ELEKSYON
 (*Hindi pa ako maaring bumoto noong nakaraang eleksyon*)0

NAGBARIBAD MAGSABAT (*Tumangging sumagot*)7
 WARA TI SABAT (*Walang sagot*)9

BVQ 27. **PARTY RESPONDENT VOTED FOR IN THE MAY 2016 ELECTIONS**
 PH_PRTY
 Diin nga partido ang imo nga ginboto kang nagligad nga eleksyong nasyonal sa Pilipinas katong Mayo 2016? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**
 Aling partido ang inyong ibinoto noong nakaraang eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong Mayo 2016? **(SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)**

NOT APPLICABLE IN THE PHILIPPINES

C. ETHNICITY AND LANGUAGE

BVQ 28. ETHNIC GROUP AFFILIATION

PH_ETHN1
PH_ETHN2

Palihog hambal kung sa diin sa mga masunod nga mga grupo ikaw naabay mismo? **(SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)**
Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? **(SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)**

WARA (<i>Wala</i>).....	00
BICOL	01
IFUGAO	02
IGOROT.....	03
ILOCANO.....	04
ILONGGO	05
CEBUANO	06
CHINESE	07
JAPANESE	08
MAGUINDANAO	09
MARANAO.....	10
SPANISH	11
TAGALOG.....	12
TAUSUG.....	13
YAKAN.....	14
OTHERS, SPECIFY	()

NAGBARIBAD MAGSABAT (<i>Tumangging sumagot</i>).....	97
WARA KAMAAN (<i>Hindi alam</i>)	98
WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>)	99

SDC 5. ETHNIC GROUP AFFILIATION II

Ginakabig bala nimo nga ikaw Bicolano, Ilocano, Ilonggo, Maranao, Maguindanaon, Tagalog, Tausug, ukon ano pa? **(SHOW CARD)**

Maituturing po ba ninyo na kayo ay Bicolano, Ilocano, Ilonggo, Maranao, Maguindanaon, Tagalog, Tausug, o ano po? **(SHOW CARD)**

BICOLANO	01
IFUGAO	02
IGOROT.....	03
ILOCANO.....	04
ILONGGO	05
CEBUANO	06
CHINESE.....	07
JAPANESE.....	08
MAGUINDANAO.....	09
MARANAO.....	10
SPANISH.....	11
TAGALOG.....	12
TAUSUG.....	13
YAKAN.....	14
MASBATEÑO.....	15
OTHERS	()
DON'T KNOW.....	98
REFUSED.....	99

NET 60. LANGUAGES SPOKEN

Pira ka lenggwahe bala ang mahimo nimo ihambal kang mayad nga magamit ninyo para makig-istorya, imaw dun ang (mga) lenggwahe nga ginagamit ninyo sa balay? **(SHOW CARD)**

Ilang lenggwahe po ang nasasalita ninyo nang mabuti/maigi na nagagamit ninyo para makipagkuwentuhan, kasama na ang (mga) lenggawaheng ginagamit ninyo sa bahay ? **(SHOW CARD)**

SANGKA LENGGWAHE (<i>Isang lenggwahe</i>)	1
DARWA KA LENGGWAHE (<i>2 lenggwahe</i>).....	2
TATLO KA LENGGWAHE (<i>3 lenggwahe</i>).....	3
APAT UKON SOBRA PA NGA LENGGWAHE (<i>Apat o higit pang lenggwahe</i>).....	4

D. HOUSEHOLD COMPOSITION

		NUMBER
BVQ 28. HOMPOP TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD Imaw ang imo kaugalingon, pira bala nga tawo – imaw dun ang mga bata – nga permi naga-istar sa panimalay ninyo? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo ?</i>		TOTAL PERSONS IN HH: _____ WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>) 99
BVQ 29. HHADULT TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD Imaw ang imo kaugalingon, pira bala ang edad 18 pataas ang naga-istar sa panimalay nimo? <i>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang taong edad 18 pataas na nakatira sa sambahayan ninyo?</i>		TOTAL ADULTS 18 AND ABOVE IN HH: _____ WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>) 99
BVQ 30. HHCHILDR NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away) Pira ang imo nga mga bata nga may edad na 7-17 ka tuig nga nagaistar sa panimalay nimo? Palihog abaya ang mga “step-children” ukon mga ginadoptar, kung may diyan gid man. <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man .</i>		TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____ WARA (<i>Wala</i>) 00 WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>) 99
BVQ 31. HHTODD NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away) Pira bala ang imo mga bata nga may edad nga wara pa 1 ka tuig asta 6 ka tuig ang naga-istar sa panimalay nimo? Palihog abaya ang mga “step-children” ukon mga ginadoptar, kung may diyan gid man. <i>Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man .</i>		TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____ WARA (<i>Wala</i>) 00 WARA TI SABAT (<i>Walang sagot</i>) 99

E. INCOME

BVQ 32. PH_RINC MONTHLY PERSONAL INCOME Antis ibuhin ang buwis kag iban pa nga baraydan ukon deductions, pira bala kalabanan ang IMO kaugalingon nga kita sa sulod kang sangka bulan? (In Pesos) <i>Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang INYONG pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)</i>	_____ PESOS	WARA INCOME 000000 NAGBALIBAD MAGSABAT (<i>Refused</i>) 999997 WARA KAMAAN (<i>Hindi alam</i>) 999998 WARA TI SABAT (<i>Wala sagot</i>) 999999
BVQ 33. PH_INC MONTHLY HOUSEHOLD INCOME Antis ibuhin ang buwis kag iban pa nga baraydan ukon deductions, pira bala kalabanan ang kabilugan nga kita kang INYO PANIMALAY sa sulod kang sangka bulan? (In Pesos) <i>Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng INYONG SAMBAHAYAN sa loob ng isang buwan? (In Pesos)</i>	_____ PESOS	WARA INCOME 000000 NAGBALIBAD MAGSABAT (<i>Refused</i>) 999997 WARA KAMAAN (<i>Hindi alam</i>) 999998 WARA TI SABAT (<i>Wala sagot</i>) 999999
NET 59. MONTHLY HOUSEHOLD INCOME – MAKING ENDS MEET Kung paminsarun ang kabilugan nga kita kang inyo panimalay, abay ang tanan nga ginbul-an kang kita kang mga miyembro kang inyo panimalay nga naga-amot/nagatugro kang kita, daw ano kabudlay ukon kadali para sa inyong panimalay nga masustentuhan ang inyo mga kinahanglanon? (SHOW CARD) <i>Kung iisipin ang kabuuang kita ng inyong sambahayan, kasama ang lahat ng pinagkukunan ng kita ng mga miyembro ng inyong sambahayan na nag-aambag/ nagbibigay ng kita, gaano kahirap o kadali para sa inyong sambahayan na matustusan ang inyong mga pangangailangan? (SHOW CARD)</i>		MABUDLAY GID (<i>Talagang mahirap</i>) 1 MEDYO MABUDLAY (<i>Medyo mahirap</i>) 2 BUKOT MADALI UKON MABUDLAY (<i>Hindi madali o mahirap</i>) 3 MEDYO MADALI (<i>Medyo madali</i>) 4 MADALI GID (<i>Talagang madali</i>) 5 INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>) 8

F. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

BVQ 34. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

MARITAL

Ano bala ang imo kadya legal nga marital status/estado? (SHOW CARD)

Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status ? (SHOW CARD)

MAY ASAWA/BANA (May asawa).....	1
BULAG SA ASAWA PERO KASAL PA (Hiwalay sa asawa pero kasal pa).....	3
BULAG/DIBORSYADO DUN SA ASAWA (Hiwalay/Diborsyado na sa asawa)	4
BALO/NAPATAY DUN ANG GINAKAIMAW (Balo/namatay ang kinakasama)	5
WARA ASAWA UKON GINAKAIMAW (Walang asawa o kailanman)	6
<hr/>	
NAGBARIBAD MAGSABAT (Tumangging sumagot).....	7
WARA TI SABAT (Walang sagot).....	9

NOTE TO FI: This should be consistent with BVQ 15 (Living In Steady Partnership).

G. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

BVQ 35. FATHER'S COUNTRY OF BIRTH

F_BORN

Sa diin nga nasyon bala ginbata ang imong tatay/amay?

Saang bansa po ipinanganak ang inyong tatay/ama?

VERBATIM RESPONSE: _____

NAGBARIBAD MAGSABAT (Tumangging sumagot).....	97
WARA TI SABAT (Walang sagot).....	99

BVQ 36. MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH

M_BORN

Sa diin nga nasyon bala ginbata ang imong nanay/iloy?

Saang bansa po ipinanganak ang inyong nanay/ina?

VERBATIM RESPONSE: _____

NAGBARIBAD MAGSABAT (Tumangging sumagot).....	97
WARA TI SABAT (Walang sagot).....	99

H. TYPE OF COMMUNITY

BVQ 37. PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL

URBRURAL

Mahambal bala nimo nga ang inyo ginaistaran... (SHOW CARD)?

Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay ... (SHOW CARD)?

SANGKA BAHOL NGA SYUDAD (Isang malaking lungsod)	1
SA SANGKA PARTE SA GUWA KANG BAHOL NGA SYUDAD (Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod)	2
SA SANGKA GAMAY NGA SYUDAD UKON BANWA (Isang maliit na lungsod o bayan)	3
SANGKA BARYO (Isang baryo)	4
SA KABUKIRAN/KABUKIDAN (Sa kabukiran/kabundukan)	5
<hr/>	
WARA TI SABAT (Walang sagot).....	9

I. OFW IN THE HOUSEHOLD

SDC 6.	Kamo bala, halin kato, nag-obra sa iban nga nasyon/lugar, ukon wara pa? <i>Kayo po ba, kahit na kailan, ay nakapagtrabaho na sa ibang bansa, o hindi pa?</i>	HUOD (Oo) 1 INDI (Hindi) 2
		NOT APPLICABLE [3 IN BVQ 16] 0

SDC 7.	May diyan bala nga miyembro kang pamilya sa inyo nga panimalay nga kadya naga-obra sa iban nga nasyon, ukon wara? <i>Mayroon po bang miyembro ng pamilya sa inyong pamamahay na kasalukuyang nagtatrabaho sa ibang bansa, o wala?</i>	MAY DYAN (Mayroon) 1 WARA (Wala) 2
		NOT APPLICABLE [SINGLE PERSON HOUSEHOLD] 0

J. NEWS MEDIA ACCESS

SDC 8.	Daw sa ano ikaw ka kalabanan nagalantaw kang balita sa TV ? (SHOW CARD) <i>Gaano po kayo kadalas nanonood ng balita sa TV? (SHOW CARD)</i>	ADLAW-ADLAW (Araw-araw) 1 PIRA KA BESES SA SANGKA SEMANA (Ilang beses sa isang linggo) ... 2 KADA SEMANA (Linggo-Linggo) 3 WARA SA KIS-A SA SANGKA SEMANA 4 <i>(Hindi man minsan sa isang linggo)</i> WARA BISAN KASAN-O (Hindi kailanman) 5
--------	--	---

SDC 9.	Daw sa ano ikaw ka kalabanan nagapamati kang balita sa radyo ? (SHOW CARD) <i>Gaano po kayo kadalas nakikinig ng balita sa radyo? (SHOW CARD)</i>	ADLAW-ADLAW (Araw-araw) 1 PIRA KA BESES SA SANGKA SEMANA (Ilang beses sa isang linggo) ... 2 KADA SEMANA (Linggo-Linggo) 3 WARA SA KIS-A SA SANGKA SEMANA 4 <i>(Hindi man minsan sa isang linggo)</i> WARA BISAN KASAN-O (Hindi kailanman) 5
--------	---	---

SDC 10.	Daw sa ano ikaw ka kalabanan nagbabasa kang diyaryo ? (SHOW CARD) <i>Gaano po kayo kadalas nagbabasa ng diyaryo? (SHOW CARD)</i>	ADLAW-ADLAW (Araw-araw) 1 PIRA KA BESES SA SANGKA SEMANA (Ilang beses sa isang linggo) ... 2 KADA SEMANA (Linggo-Linggo) 3 WARA SA KIS-A SA SANGKA SEMANA 4 <i>(Hindi man minsan sa isang linggo)</i> WARA BISAN KASAN-O (Hindi kailanman) 5
---------	--	---

K. INTERNET USE

SDC 11. Ikaw bala naga-online para maka-Internet? IF INTERNET USER: Sa kabilugan, daw sa ano ikaw kalabanan nagagamit kang Internet? Nagagamit bala kamo kang Internet ... **(SHOW CARD)?**

*Kayo po ba ay nag-online upang makapag-Internet? IF INTERNET USER: Sa kabuuan, gaano po kayo kadalas gumamit ng Internet? Gumagamit po ba kayo ng Internet ... **(SHOW CARD)?***

NAGAGAMIT KANG INTERNET (*Gumagamit ng Internet*)

PIRA KA BESES SA SANGKA ADLAW (<i>Ilang beses sa isang araw</i>)	2
HALOS SANGKA BESES SA SANGKA ADLAW (<i>Halos isang beses sa isang araw</i>)	3
3-5 KAADLAW SA SANGKA SEMANA (<i>3-5 araw sa isang linggo</i>)	4
1-2 KAADLAW SA SANGKA SEMANA (<i>1-2 araw sa isang linggo</i>)	5
KADA IKARWA KA SEMANA LANG (<i>Tuwing makalawang linggo lang</i>)	6
MAS MALAKA PA (<i>Mas madalang pa</i>)	7
WARA NAGAGAMIT KANG INTERNET (<i>Hindi gumagamit ng internet</i>)	8

SDC 12. Ikaw bala sa kadya nagagamit kang sa diin man nga mga social media networks, parehas kang Facebook, Twitter ukon Instagram? *Kayo po ba sa kasalukuyan ay gumagamit ng alinman sa mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram?*

HUOD (<i>Oo</i>)	1
INDI (<i>Hindi</i>)	2
<hr/>	
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>)	8
NAGBARIBAD MAGSABAT (<i>Tumangging sumagot</i>)	9

SDC 13. **IF INTERNET USER AND/OR SOCIAL MEDIA USER:** Daw sa ano ikaw ka kalabanan nagagamit kang Internet, abay dun ang mga social media networks, parehas kang Facebook, Twitter ukon Instagram, para magpangita kang balita? **(SHOW CARD)**

*Gaano po ninyo kadalas na ginagamit ang Internet, kasama na ang mga social media networks, katulad ng Facebook, Twitter o Instagram, upang maghanap ng balita? **(SHOW CARD)***

ADLAW-ADLAW (<i>Araw-araw</i>)	1
PIRA KA BESES SA SANGKA SEMANA (<i>Ilang beses sa isang linggo</i>)	2
KADA SEMANA (<i>Linggo-Linggo</i>)	3
WARA MAN KIS-A SA SANGKA SEMANA (<i>Hindi man minsan sa isang linggo</i>)	4
WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	5

NOTE TO FI: IF CODE 8 IN SDC 11 AND CODE 2 IN SDC 12, END INTERVIEW.

SDC 14. Ikaw bala personal nga miyembro ukon may account sa Facebook? *Kayo po ba ay personal na miyembro o may account sa Facebook?*

MAY DIYAN (<i>Mayroon</i>)	1
WARA (<i>Wala</i>)	2

SDC 15. **KUNG MIYEMBRO KANG FACEBOOK:** Daw sa ano ikaw ka kalabanan nagagamit kang Facebook? **(SHOW CARD)**

KUNG MIYEMBRO NG FACEBOOK: *Gaano po kayo kadalas gumagamit ng Facebook? **(SHOW CARD)***

ADLAW-ADLAW, 3 KA ORAS KAG SOBRA PA KADA ADLAW (<i>Araw-araw, 3 oras at mahigit pa kada araw</i>)	1
ADLAW-ADLAW, 1-2 ORAS KADA ADLAW (<i>Araw-araw, 1-2 oras kada araw</i>)	2
ADLAW-ADLAW, KULANG SA 1 ORAS KADA ADLAW (<i>Araw-araw, kulang sa 1 oras kada araw</i>) ..	3
PIRA KA ADLAW SA SANGKA SEMANA (<i>Ilang araw sa isang linggo</i>)	4
TALAGSA (<i>Bihira</i>)	5
WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	6

SDC 16. **KUNG MIYEMBRO KANG FACEBOOK:** Daw sa ano ikaw ka kalabanan nagagamit kang Facebook sa **pagbasa kang balita online?** **(SHOW CARD)**

KUNG MIYEMBRO NG FACEBOOK: *Gaano po kayo kadalas gumagamit ang Facebook sa **pagbabasa ng balita online?** **(SHOW CARD)***

ADLAW-ADLAW, 3 KA ORAS KAG SOBRA PA KADA ADLAW (<i>Araw-araw, 3 oras at mahigit pa kada araw</i>)	1
ADLAW-ADLAW, 1-2 ORAS KADA ADLAW (<i>Araw-araw, 1-2 oras kada araw</i>)	2
ADLAW-ADLAW, KULANG SA 1 ORAS KADA ADLAW (<i>Araw-araw, kulang sa 1 oras kada araw</i>) ..	3
PIRA KA ADLAW SA ISA KA SEMANA (<i>Ilang araw sa isang linggo</i>)	4
TALAGSA (<i>Bihira</i>)	5
WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	6

SDC22HOUSEHOLD FACILITIES/ AMENITIES

Ikaw bala ukon ang inyo nga pamilya may dyan kang mga masunod?

Kayo po ba o ang inyong pamilya ay mayroon ng mga sumusunod?

	<u>MAY DYAN</u>	<u>WARA</u>
a) COLOR OR B/W TELEVISION	1.....2	2
b) CABLE TELEVISION	1.....2	2
c) LANDLINE TELEPHONE	1.....2	2
d) MOBILE TELEPHONE/CELL PHONE	1.....2	2
e) RADIO/TRANSISTOR.....	1.....2	2

INTERVIEW END TIME (HHMM)	
----------------------------------	--

**NOTE TO FI: PLEASE GIVE ONE SWS INTERVIEW CARD TO RESPONDENT ONLY AFTER EACH INTERVIEW.
DURU GID NGA SALAMAT! – MARAMING SALAMAT!**

L. INTERVIEWER REPORT (TO BE FILLED IN BY INTERVIEWERS ONLY)

SDC 18.	<u>CLASS OF DWELLING OF PR</u>																																	
	AB 1 C 2 D D1 (owns lot) 3 D2 (not own lot) 4 E 5																																	
SDC 19.	<u>RELATIONSHIP OF PR TO HHH</u>																																	
	PR IS THE _____ OF THE HHH																																	
BVQ 00.	<u>CASE SUBSTITUTION</u>																																	
SUBCASE	NAP, NO SUBSTITUTION IN THIS SURVEY 0 CASE FROM ORIGINAL SAMPLE 1 CASE SUBSTITUTED 2																																	
SDC 20/ 21.	<u>LANGUAGE INTERVIEW WAS CONDUCTED IN AND QUESTIONNAIRE USED</u>																																	
	<table border="0" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: center;"><u>LANGINTW INTVW CONDUCTED</u></th> <th style="text-align: center;"><u>LANGQRE USED</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>English</td><td style="text-align: center;">1</td><td style="text-align: center;">--</td></tr> <tr><td>Filipino</td><td style="text-align: center;">2</td><td style="text-align: center;">2</td></tr> <tr><td>Iluko</td><td style="text-align: center;">3</td><td style="text-align: center;">3</td></tr> <tr><td>Hiligaynon</td><td style="text-align: center;">4</td><td style="text-align: center;">4</td></tr> <tr><td>Cebuano</td><td style="text-align: center;">5</td><td style="text-align: center;">5</td></tr> <tr><td>Bicol</td><td style="text-align: center;">6</td><td style="text-align: center;">6</td></tr> <tr><td>Waray</td><td style="text-align: center;">7</td><td style="text-align: center;">7</td></tr> <tr><td>Maguindanaon</td><td style="text-align: center;">8</td><td style="text-align: center;">8</td></tr> <tr><td>Chavacano</td><td style="text-align: center;">9</td><td style="text-align: center;">9</td></tr> <tr><td>Kinaray-a</td><td style="text-align: center;">10</td><td style="text-align: center;">10</td></tr> </tbody> </table>		<u>LANGINTW INTVW CONDUCTED</u>	<u>LANGQRE USED</u>	English	1	--	Filipino	2	2	Iluko	3	3	Hiligaynon	4	4	Cebuano	5	5	Bicol	6	6	Waray	7	7	Maguindanaon	8	8	Chavacano	9	9	Kinaray-a	10	10
	<u>LANGINTW INTVW CONDUCTED</u>	<u>LANGQRE USED</u>																																
English	1	--																																
Filipino	2	2																																
Iluko	3	3																																
Hiligaynon	4	4																																
Cebuano	5	5																																
Bicol	6	6																																
Waray	7	7																																
Maguindanaon	8	8																																
Chavacano	9	9																																
Kinaray-a	10	10																																

PR SELECTION

MODULE START TIME (HHMM)	
--------------------------	--

INTRODUCTION: Mayad nga aga/hapon/ gabi-i. Ako gali si _____ nga taga-Social Weather Stations. Nagahimo kami kang pag-tuon parte sa pang-adlaw-adlaw nga pangabuhi kang mga tawo kag ang anda mga opinyon sa mga isyu nga nagaka-apekto sa mga Pilipino. Ang inyo nga pag-intra sa pag-tuon nga diya boluntaryo. Tanan nga inyo itugro kanakon kompidensiyal gid. Ang buot hambalon kaya nga wara kamo ti sabat nga maikonektar sa inyo nga ngaran. Gusto lang namon tun-an kung ano ang nabatyagan kang mga tawo sa garalain- lain nga butang. Gusto ko man klaruhon nga wara ti insakto ukon sala nga sabat. May diyan pa bala kamo nga pamangkot parte sa pag tuon nga dya? Pwede na bala kita mag-umpisa?

Magandang umaga/ hapon/ gabi po. Ako po ay si _____ na taga-Social Weather Stations. Gumagawa po kami ng pag-aaral tungkol sa pang-araw-araw na pamumuhay ng mga tao at ang kanilang mga opinyon sa mga isyu na nakaka-apekto sa mga Pilipino. Ang inyong pagsali sa pag-aaral na ito ay boluntaryo. Lahat po ng inyong ibabahagi sa akin ay lubos na kompidensiyal. Ang ibig sabihin po nito ay wala po kayong anumang sagot na maiuugnay sa inyong pangalan. Nais lang po naming aralin kung ano ang nararamdaman ng mga tao sa iba't ibang bagay. Nais ko rin pong linawin na wala pong tama o maling sagot. Mayroon po ba kayong katanungan tungkol sa pag-aaral na ito? Maaari na po ba tayong mag-umpisa?

1. Mahimo bala maman-an ang mga ngaran kang tanan nga miyembro kang pamilya ninyo nga permanente nga nag-uli didya kadya, halin sa pinakagurang/pinakamal-am asta sa pinakabata?

Maaari po bang malaman ang mga pangalan ng lahat ng miyembro ng pamilya ninyo na permanenteng nakatira dito ngayon, mula sa pinakamatanda hanggang sa pinakabata?

IF NOT OBVIOUS, VERIFY SEX OF EACH FAMILY MEMBER. FOR EACH FAMILY MEMBER, ASK 2 and 3.

2. Ano bala ang relasyon ni (name) sa HHH?

Ano po ang relasyon ni (name) sa HHH?

3. Pira run katuig si (name)?

Ilang taon na po si (name)?

MAIN QUESTIONNAIRE

K. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS

MODULE START TIME (HHMM)	
---------------------------------	--

NOTE TO FI: DO NOT USE POSITIVE-NEGATIVE SHOW CARDS.

Read the response categories in the order that they are presented in the show card and in the questionnaire.

Dya ang listahan kang mga obra nga pwede may dyan ang mga tawo nga kilalâ nimo. Ang mga tawo nga diya pwede nga kapamilya ukon paryente, marapit nga amiga/amigo ukon iban pa nga kilala nimo. Ang buot hambalon namon kang “kilalâ” nimo ang sangka tawo kilala nimo tana sa ngaran kag kilala kang husto para makig-angot kana. Kung may kilala bala ikaw nga pira ka tawo may obra nga imaw sa listahan sa dalom, palihog hambal lamang **ang tawo nga pinakamarapit kanimo**. Ang kada sara sa mga obra nga diya pwede ginahimo kang babaye ukon lalaki.

May kilala bala ikaw nga babayi ukon lalaki nga...? **(KAPAMILYA UKON PARYENTE, MARAPIT NGA AMIGO/AMIGA, IBAN PA NGA TAWO NGA KILALA, WARÀ)**

*Narito po ang listahan ng mga trabahong maaaring mayroon ang mga taong kilalâ ninyo. Ang mga taong ito ay maaaring kapamilya o kamag-anak, malapit/matalik na kaibigan o iba pang kilala ninyo. Ang ibig sabihin po namin ng “kilalâ” ninyo ang isang tao ay kilala ninyo siya sa pangalan at kilala nang sapat upang makipag-ugnayan sa kanya. Kung may kilala po kayong ilang taong may trabahong kabilang sa listahan sa ibaba, pakibanggit po lamang **ang taong pinakamalapit sa inyo**. Ang bawat isa sa mga trabahong ito ay maaaring ginagampanan ng babae o lalaki.*

May kilala po ba kayong babae o lalaki na...? **(KAPAMILYA O KAMAG-ANAK, MALAPIT/MATALIK NA KAIBIGAN, IBA PANG TAONG KILALA, WALA)**

	May kilala bala kamo na babae okon lalaki na...?	KAPAMILYA UKON PARYENTE	MARAPIT NGA AMIGA/AMIGO	IBAN PA NGA TAWO NGA KILALA	WARA TI KILALA	INDI MAKAPILI
NET 01.	DRIVER KANG BUS UKON TRUCK (Driver ng bus o truck)	1	2	3	4	8
NET 02.	SENIOR EXECUTIVE UKON MATAAS NGA OPISYAL KANG SARA KA BAHOL NGA KUMPANYA (Senior executive o mataas na opisyal ng isang malaking kumpanya)	1	2	3	4	8
NET 03.	TAGA LIMPYO KANG BALAY UKON OPISINA/JANITOR/JANITRESS (Tagalinis ng bahay o opisina/janitress)	1	2	3	4	8
NET 04.	HAIRDRESSER/TAGAGUPIT/BARBERO (Hairdresse/tagagupit/barbero)	1	2	3	4	8
NET 05.	HUMAN RESOURCE UKON HR MANAGER/PERSONNEL MANAGER (Human resource manager/personnel manager)	1	2	3	4	8
NET 06.	ABOGADO (Abogado)	1	2	3	4	8
NET 07.	MEKANIKO KANG SARAKYAN (Mekaniko ng kotse)	1	2	3	4	8
NET 08.	NARS (Nars)	1	2	3	4	8
NET 09.	PULIS (Pulis)	1	2	3	4	8
NET 10.	MAESTRA KANG HIGH SCHOOL (Guro sa high school)	1	2	3	4	8

K-1. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

	<p>May dya ako nga mga dinalan/saysay nga gusto ko mapangayuan kang inyo opinyon. Palihog hambal kung daw ano ikaw nagapasugot ukon wara nagapasugot sa kada dinalan/saysay nga dya. Mahimo ikaw magtugro kang imo sabat paagi sa rating board nga dya. (READ OUT)</p> <p><i>Mayroon po ako ritong mga pangungusap na gusto kong mahingan ng inyong opinyon. Pakisabi lang po kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat pangungusap na ito. Maaari ninyong ibigay ang inyong sagot sa pamamagitan ng rating board na ito. (READ OUT)</i></p>						
	NET 11 – NET 14 RATING BOARD	NAGA PASUGOT GID	NAGA PASUGOT	MAHIMO NAGA PASUGOT/ MAHIMO INDI	INDI NAGA PASUGOT	INDI GID NAGA PASUGOT	INDI MAKAPILI
NET 11.	<p>ANG AGWAT KANG MGA KITA DIDYA SA PILIPINAS AY TAM-AN KABAHOLO.</p> <p>Ang agwat ng mga kita dito sa Pilipinas ay masyadong malaki.</p>	1	2	3	4	5	8
NET 12.	<p>PARA MANGIN PATAS ANG SARA KA KATILINGBAN/LIPUNAN, ANG AGWAT SA KLASSE KANG PANGABUHI KANG MGA TAWO DAPAT NGA MAGAMAY</p> <p>Upang maging patas ang isang lipunan, ang agwat sa uri ng pamumuhay ng mga tao ay dapat na maliit</p>	1	2	3	4	5	8
NET 13.	<p>KATUNGDANAN KANG GOBYERNO NGA PAGAMAYON ANG AGWAT KANG KITA KANG MGA TAWO NGA MAY MATAAS NGA KITA KAG ANG MAY MANABA NGA KITA.</p> <p>Katungkulan ng pamahalaan na paliitin ang agwat sa kita ng mga taong may mataas na kita at yung may mababang kita.</p>	1	2	3	4	5	8
NET 14.	<p>ANG MGA BULIG PINANSYAL NGA GINATUGRO KANG GOBYERNO SA PILIPINAS NANGIN RASON KANG PAGIGING TAMAD KANG MGA TAWO.</p> <p>Ang mga tulong pinansyal na ibinibigay ng gobyerno sa Pilipinas ay nagiging dahilan ng pagiging tamad ng mga tao .</p>	1	2	3	4	5	8

K-2. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

ANG MGA TAWO MAY LAIN-LAIN NGA OPINYON KUNG SIN-O DAPAT ANG MAGTUGRO KANG MGA SERBISYO DIDYA SA PILIPINAS. SIN-O SA INYO PAMATYAG ANG DAPAT NGA NAGAPANGUNA NGA MAGTUGRO KANG ... **(SHOW CARD)?**

*Ang mga tao ay may iba't ibang opinyon kung sino dapat ang magbibigay ng mga serbisyo dito sa Pilipinas. Sino sa inyong palagay ang dapat na pangunahing magbibigay ng ... **(SHOW CARD)?***

NET 15.	SIN-O SA INYO PAMATYAG ANG DAPAT NGA NAGAPANGUNA NGA MAGTUGRO KANG (SHOW CARD)?	GOBYERNO (<i>Gobyerno</i>)	1
	<i>Sino sa inyong palagay ang dapat na pangunahing magbibigay ng ... (SHOW CARD)?</i>	PRIBADO NGA KUMpanyA/FOR-PROFIT NGA ORGANIZATIONS (<i>Pribadong kumpanya/for-profit organisations</i>)	2
		NON-PROFIT ORGANIZATIONS/CHARITIES/COOPERATIVES (<i>Non-profit organisations/charities/cooperatives</i>).....	3
		RELIHIYOSO NGA ORGANISASYON (<i>Relihiyoso na organisasyon</i>).....	4
	PAG-ATIPAN NGA PANGLAWASON PARA SA MGA MAY SAKIT	PAMILYA, PARYENTE UKON AMIGA/AMIGO (<i>Pamilya, Kamag- anak o kaibigan</i>)	5
	<i>(Pangangalagang pangkalusugan para sa mga maysakit)</i>	INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>)	8

NET 16.	SIN-O SA INYO PAMATYAG ANG DAPAT NGA NAGAPANGUNA NGA MAGTUGRO KANG... (SHOW CARD)?	GOBYERNO (<i>Gobyerno</i>)	1
	<i>Sino sa inyong palagay ang dapat na pangunahing magbibigay ng ... (SHOW CARD)?</i>	PRIBADONG KUMpanyA/FOR-PROFIT NA ORGANIZATIONS (<i>Pribadong kumpanya/for-profit organisations</i>).....	2
		NON-PROFIT ORGANIZATIONS/CHARITIES/COOPERATIVES (<i>Non-profit organisations/charities/cooperatives</i>).....	3
		RELIHIYOSO NGA ORGANISASYON (<i>Relihiyoso na organisasyon</i>)	4
	PAG-ATIPAN SA MGA MAL-AM NGA TAWO	PAMILYA, PARYENTE UKON AMIGA/AMIGO (<i>Pamilya, Kamag- anak o kaibigan</i>)	5
	<i>(Pag-aalaga sa mga matandang tao)</i>	INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>)	8

K-3. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

	<p>Ang pira ka mga aktibidad/orobrahon ginahimo imaw ang iban nga tawo sa mga organisado ukon pormal nga grupo, mga club ukon mga asosasyon. Ang mga masunod nga pamangkot parte sa imo partisipasyon, kung may diyan man, sa mga amu dya nga aktibidad. Sa nagligad 12 bulan, daw ano kalabanan, kung natabo man, nga kamo nag-intra sa mga aktibidad/buruhaton...? (SANGKA BESES SA SANGKA SEMANA UKON SOBRA PA, 1-3 BESES SA SANGKA BULAN, PIRA KA BESES SA NAGLIGAD NGA TUIG, 1 BESES SA NAGLIGAD NGA TUIG, WARA BISAN KASAN-O)</p> <p><i>Ang ilang mga aktibidad/gawain ay isinasagawa kasama ang ibang tao sa mga organisado o pormal na grupo, mga club o mga asosasyon. Ang mga sumusunod na tanong ay tungkol sa inyong partisipasyon, kung mayroon man, sa mga ganitong aktibidad. Sa nakaraang 12 buwan, gaano kadalas, kung nangyari man, na kayo ay nakilahok sa mga aktibidad/gawain...? (ISANG BESES SA ISANG LINGGO O HIGIT PA, 1-3 BESES SA ISANG BUWAN, ILANG BESES SA NAKARAANG TAON, 1 BESES SA NAKARAANG TAON, HINDI KAILANMAN)</i></p>																												
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sa nagligad 12 bulan, daw sa ano kalabanan , kung may diyan man, nga kamo nag-intra sa mga aktibidad/orobrahon...?</th> <th>SANGKA BESES SA SANGKA SEMANA UKON SOBRA PA</th> <th>1-3 BESES SA SANGKA BULAN</th> <th>PIRA KA BESES SA NAGLIGAD NGA TUIG</th> <th>1 BESES SA NAGLIGAD TUIG</th> <th>WARA BISAN KASAN-O</th> <th>INDI MAKAPILI</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>NET 17. KANG MGA GRUPO UKON ASOSASYON PARA SA OROBRAHON NGA KALINGAWAN, ISPORTS UKON KULTURA? <i>Ng mga grupo o asosasyon para sa gawaing-libangan, sports o kultura?</i></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>NET 18. KANG MGA PARTIDO, GRUPO, UKON ASOSASYON NGA PANG-PULITIKA? <i>Ng mga partido, grupo, o asosasyong pang-pulitika?</i></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>NET 19. KANG MGA ORGANISASYON PANGKAWANG-GAWA UKON PANG-RELEHIYON NGA NAGAHIMO KANG MGA BOLUNTARYO NGA BOROHATON? <i>Nng mga organisasyong pangkawang-gawa o pang-relehiyon na nagsasagawa ng mga boluntaryong gawain?</i></td> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>5</td> <td>8</td> </tr> </tbody> </table>	Sa nagligad 12 bulan, daw sa ano kalabanan , kung may diyan man, nga kamo nag-intra sa mga aktibidad/orobrahon...?	SANGKA BESES SA SANGKA SEMANA UKON SOBRA PA	1-3 BESES SA SANGKA BULAN	PIRA KA BESES SA NAGLIGAD NGA TUIG	1 BESES SA NAGLIGAD TUIG	WARA BISAN KASAN-O	INDI MAKAPILI	NET 17. KANG MGA GRUPO UKON ASOSASYON PARA SA OROBRAHON NGA KALINGAWAN, ISPORTS UKON KULTURA? <i>Ng mga grupo o asosasyon para sa gawaing-libangan, sports o kultura?</i>	1	2	3	4	5	8	NET 18. KANG MGA PARTIDO, GRUPO, UKON ASOSASYON NGA PANG-PULITIKA? <i>Ng mga partido, grupo, o asosasyong pang-pulitika?</i>	1	2	3	4	5	8	NET 19. KANG MGA ORGANISASYON PANGKAWANG-GAWA UKON PANG-RELEHIYON NGA NAGAHIMO KANG MGA BOLUNTARYO NGA BOROHATON? <i>Nng mga organisasyong pangkawang-gawa o pang-relehiyon na nagsasagawa ng mga boluntaryong gawain?</i>	1	2	3	4	5	8
Sa nagligad 12 bulan, daw sa ano kalabanan , kung may diyan man, nga kamo nag-intra sa mga aktibidad/orobrahon...?	SANGKA BESES SA SANGKA SEMANA UKON SOBRA PA	1-3 BESES SA SANGKA BULAN	PIRA KA BESES SA NAGLIGAD NGA TUIG	1 BESES SA NAGLIGAD TUIG	WARA BISAN KASAN-O	INDI MAKAPILI																							
NET 17. KANG MGA GRUPO UKON ASOSASYON PARA SA OROBRAHON NGA KALINGAWAN, ISPORTS UKON KULTURA? <i>Ng mga grupo o asosasyon para sa gawaing-libangan, sports o kultura?</i>	1	2	3	4	5	8																							
NET 18. KANG MGA PARTIDO, GRUPO, UKON ASOSASYON NGA PANG-PULITIKA? <i>Ng mga partido, grupo, o asosasyong pang-pulitika?</i>	1	2	3	4	5	8																							
NET 19. KANG MGA ORGANISASYON PANGKAWANG-GAWA UKON PANG-RELEHIYON NGA NAGAHIMO KANG MGA BOLUNTARYO NGA BOROHATON? <i>Nng mga organisasyong pangkawang-gawa o pang-relehiyon na nagsasagawa ng mga boluntaryong gawain?</i>	1	2	3	4	5	8																							

NET 20. Daw sa ano ikaw nagapasugot ukon wara nagapasugot sa dinalan/saysay nga dya – Ang mga tawo parehas ko wara ti mahimo parte sa ano man nga ginahimo kang gobyerno? **(SHOW CARD)**

*Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa pangungusap na ito – Ang mga taong katulad ko ay walang magagawa tungkol sa anumang ginagawa ng gobyerno? **(SHOW CARD)***

- NAGAPASUGOT GID (Talagang sumasang-ayon) 1
- NAGAPASUGOT (Sumasang-ayon) 2
- INDI SIGURADO KUNG NAGAPASUGOT UKON INDI NAGAPASUGOT (Hindi tiyak kung sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon) 3
- INDI NAGAPASUGOT (Hindi sumasang-ayon) 4
- INDI GID NAGAPASUGOT (Talagang hindi sumasang-ayon) 5
- INDI MAKAPILI (Hindi makapili) 8

K-4. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

Ang dya nga bahin parte sa kung sin-o ang inyo nga parapitan para pangayu-an kang bulig sa lain-lain nga sitwasyon, kung kinahanglanun ninyo.

Ang bahagi pong ito ay tungkol sa kung sino ang inyong lalapitan upang hingan ng tulong sa iba't ibang sitwasyon, kung kakailanganin ninyo.

<p>Sa kada masunod nga sitwasyon, palihog hambal kung sin-o ang una ninyo nga parapitan. Kung may diyan pira ka tawo kalabanan ang parehas ninyo nga parapitan, palihog sambit ang tawo nga pinakamarapit ka ninyo. Sin-o ang una ninyo parapitan para... (MARAPIT NGA MIYEMBRO KANG PAMILYA, MAS MARAYO NGA MIYEMBRO KANG PAMILYA, MARAPIT NGA AMIGO/AMIGA, INGOD BALAY, IMAW SA OBRA, IBAN PA, WARA)</p> <p>Sa bawat sumusunod na sitwasyon, pakisabi po kung sino ang una ninyong lalapitan. Kung mayroong ilang taong malamang ay pareho ninyong lalapitan, pakibanggit po ang taong pinakamalapit sa inyo. Sino ang una ninyong lalapitan upang... (MALAPIT NA MIYEMBRO NG PAMILYA, MAS MALAYONG MIYEMBRO NG PAMILYA, MALAPIT/MATALIK NA KAIBIGAN, KAPITBAHAY, KATRABAHO, IBA PA, WALA)</p>									
	NET 21 – NET 25	Marapit nga miyembro kang pamilya	Mas marayo nga miyembro kang pamilya	Marapit na amigo/ amiga	Ingod-balay	Imaw sa obra	Iban pa nga tawo	Wara biskan sin-o	Indi makapili
	Sin-o ang una ninyo parapitan para...								
NET 21.	<p>BULIGAN KAMO SA SANGKA OROBRAHON SA BALAY UKON SA OROBRAHON SA PAGPANANOM NGA INDI NIMO KAYA OBRAHON NGA IAKW LANG SARA?</p> <p>Tulungan kayo sa isang gawaing-bahay o sa gawain sa paghahalaman na hindi ninyo kayang gawin mag-isa?</p>	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 22.	<p>BULIGAN KAMO SA BALAY KUNG KAMO MAGMASAKIT KAG KINAHANGLAN NIMO MAGPAHUWAY KANG PIRA KA ADLAW?</p> <p>Tulungan kayo sa bahay kung kayo ay magkasakit at kailangan ninyong magpahinga ng ilang araw?</p>	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 23.	<p>BUYLUGAN KAMO KUNG KAMO MAY NABATYAG NGA KASUBO UKON MAY PROBLEMA KAG GUSTO NIMO MAY MAKAISTORYA PARTE DIDYA?</p> <p>Damayan kayo kung kayo ay nakakaramdam ng kalungkutan o kaya ay may problema at gusto ninyong may makausap tungkol dito?</p>	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 24.	<p>TUGRUAN KAMO KANG LAYGAY PARTE SA MGA PROBLEMA SA PAMILYA?</p> <p>Bigyan kayo ng payo tungkol sa mga problema sa pamilya?</p>	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 25.	<p>MAKASARO/KAIMAW SA SANGKA MASADYA NGA OKASYON UKON PAGTIRIRIPON?</p> <p>Makasalo/makasama sa isang masayang okasyon o pagtitipon?</p>	1	2	3	4	5	6	7	8

K-5. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

<p>Sa kada masunod nga sitwasyon, palihog hambal kung sin-o ukon sa diin ang inyo una nga parapitan para pangayuan kang bulig. Kung may dyan nga tawo nga mahimo pareho ninyo nga parapitan, aplihog hambal ang una ninyo nga tirawan nga parapitan. Kay sin-o ukon sa diin kamo una nga magparapit para... (MGA MIYEMBRO KANG PAMILYA UKON MARAPIT NGA AMIGA/AMIGO, IBAN PA NGA TAWO, MGA PRIBADO NGA KUMPANYA, GOBYERNO, MGA NON-PROFIT UKON RELIGIOUS ORGANIZATIONS, IBAN PA NGA ORGANISASYON, UKON WARA TI SIN-O MAN NGA TAWO UKON ORGANISASYON NGA PARAPITAN)</p> <p>Sa bawat sumusunod na sitwasyon, pakisabi po kung sino o saan ang inyong unang lalapitan upang hingan ng tulong. Kung mayroong ilang tao na malamang ay pareho ninyong lalapitan, pakibanggit po ang una ninyong susubukang lapitan. Kanino o saan kayo unang lalapit upang... (MGA MIYEMBRO NG PAMILYA O MALALAPIT NA KAIBIGAN, IBA PANG TAO, MGA PRIBADONG KUMPANYA, GOBYERNO, MGA NON-PROFIT O RELIGIOUS ORGANIZATIONS, IBA PANG ORGANISASYON, O WALANG SINO MANG TAO O ORGANISASYONG LALAPITAN)</p>									
	NET 26 – NET 30 Kay sin-o ukon sa diin kamo una nga magparapit para...	Mga miyembro kang pamilya	Marapit nga amigo/ amiga	Iban nga tawo	Mga pribado nga kompanya	Gobyerno	Mga non-profit ukon religios organizations	Iban pa nga organiasasyon	Wara ti sin-o man nga tawo ukon organisasyon nga parapitan
NET 26.	BULIGAN IKAW KUNG KINAHANGLAN NIMO MAGHURAM KANG BAHOL NGA KANTIDAD NGA KWARTA? Tulungan kayo kung kailangan ninyong manghiram ng malaking halaga ng pera?	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 27.	BULIGAN IKAW KUNG KINAHANGLAN NIMO MAGPANGITA KANG OBRA? Tulungan kayo kung kailangan ninyong humanap ng trabaho?	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 28.	BULIGAN KAMO SA PAGBULIG SA MGA TIKANG/PATAKARAN UKON PAG-FILL UP/PAGSABAT KANG MGA DOKUMENTO UKON PAPELES NGA KINAHANGLAN SA MGA TRANSAKSYON SA GOBYERNO? Tulungan kayo sa pagtulong sa mga pamamaraan/patakaran o pag-fill up/pagsagot ng mga dokumento o papeles na kailangan sa mga transaksyon sa gobyerno?	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 29.	BULIGAN IKAW MAGPANGITA KANG BALAY NGA IRISTARAN? Tulungan kayong humanap ng bahay na titirhan?	1	2	3	4	5	6	7	8
NET 30.	ASIKASUHON IKAW KUNG IKAW MAY MALALA NGA SAKIT? Asikasuhin kayo kung kayo ay may malubhang sakit?	1	2	3	4	5	6	7	8

K-6. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

<p>Ang mga masunod nga pamangkot parte sa kung ano ang inyo nabatyagan parte sa lain-lain nga aspeto kang imong kabuhi. Sa kada sara, palihog hambal kung daw sa ano ka kalabanan sa nagligad 4 ka semana nabatyagan nimo dya. Daw sa ano kalabanan sa nagligad nga 4 ka semana bala nimo nabatyagan nga.. (WARA BISAN KASAN-O, TALAGSA, KUNG KAISA, PERMI, PERMI GID)</p> <p>Ang mga sumusunod na tanong ay tungkol sa ano ang inyong nararamdaman tungkol sa iba't ibang aspeto ng inyong buhay. Sa bawat isa, pakisabi po kung gaano kadalas sa nakalipas na 4 na linggo na naramdaman ninyo ito. Gaano kadalas sa nakalipas na 4 na linggo po ninyo naramdaman na... (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, TALAGANG MADALAS)</p>							
	NET 31 – NET 33 Daw ano ka permi sa nagligad nga 4 ka semana ninyo nabatyagan nga...	Wara bisan kasan-o	Talagsa	Kung kaisa	Permi	Permi gid	Indi makapili
NET 31.	IKAW WARA TI IMAW UKON KARAMAY? Kayo ay walang kasama o karamay? ?	1	2	3	4	5	8
NET 32.	IKAW MARAYU/INDI MARAPIT SA IBAN NGA TAWO? Kayo ay malayo/hindi malapit sa ibang tao?	1	2	3	4	5	8
NET 33.	IKAW WARA GINAIMAW SA MGA AKTIBIDAD/OROBRAHON KANG IBAN NGA TAWO? Kayo ay hindi isinasama sa mga aktibidad/gawain ng ibang tao??	1	2	3	4	5	8

NET 34. Kung may higayon, daw sa ano bala kalabanan, sa imo pamatyag, natestingan kang iban nga tawo nga manggahi/manlamang kanimu kag daw sa ano naman ka kalabanan nga tanda mangin patas? (**SHOW CARD**)

*Kung may pagkakataon, gaano po kaya kadalas, sa inyong palagay, nasusubukan ng ibang tao na manlamang sa iyo at gaano naman po kadalas na sila ay magiging patas? (**SHOW CARD**)*

MANGGAHI/MANLAMANG SA HALOS TANAN NGA ORAS (Manlalamang sa halos lahat ng oras).....	1
KALABANAN MANGGAHI/MANLAMANG (Kadalasan ay manlalamang).....	2
KALABANAN MANGIN PAREHAS (Kadalasan ay magiging parehas).....	3
MANGIN PAREHAS SA HALOS TANAN NGA ORAS (Magiging parehas sa halos lahat ngoras).....	4
INDI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

NET 35. Sa pangkabilugan, mahambal bala nimo nga ang tawo masarigan ukon dapat pagahalungan ang pakig-angot kananda? (**SHOW CARD**)



*Sa pangkalahatan, masasabi po ba ninyo na ang tao ay mapagkakatiwalaan o dapat pag-ingatan ang pakikitungo sa kanila? (**SHOW CARD**)*

HALOS PERMI MASARIGAN ANG MGA TAWO (Halos laging mapagkakatiwalaan ang mga tao)	1
PERMI MASARIGAN ANG MGA TAWO (Kadalasan ay mapagkakatiwalaan ang mga tao)	2
PERMI KAG DAPAT PAGAHALUNGAN ANG PAKIG-ANGOT SA MGA TAWO (Kadalasan at dapat pag-ingatan ang pakikitungo sa mga tao).....	3
HALOS PERMI DAPAT PAGAHALUNGAN ANG PAKIG-ANGOT SA MGA TAWO (Halos laging dapat pag-ingatan ang pakikitungo sa mga tao)	4
INDI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

K-7. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

<p>Gamit ang masunod nga iskala halin 0 asta 10, kung diin ang 0 nagakahulugan nga “WARA GID TI PAGSARIG” kag ang 10 nagkahulugan nga “BUO GID ANG PAGSARIG,” palihog hambal kung daw ano ikaw mismo nagasarig sa...? Daw ano ikaw mismo nagasarig sa...</p> <p>Gamit ang sumusunod na iskala mula 0 hanggang 10, kung saan ang 0 ay nangangahulugang “TALAGANG WALANG PAGTITIWALA” at ang 10 ay nangangahulugang “TALAGANG BUO ANG PAGTITIWALA,” pakisabi po kung gaano kayo mismo nagtitiwala sa...? Gaano kayo mismo nagtitiwala sa...</p>													
	NET 36 – NET 37 Daw ano kamo mismo nagasarig sa...	No trust at all 00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	Complete trust 10	INDI MAKAPILI
NET 36.	MGA KORTE/HUKUMAN SA PILIPINAS? <i>Mga korte/hukuman sa Pilipinas?</i>	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	98
NET 37.	MGA BAHOL NGA PRIBADO NGA KUMpanyA SA PILIPINAS? <i>Mga malalaking pribadong kumpanya sa Pilipinas?</i>	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	98

SHOW CARD

<i>Wara gid ti pagsarig</i>												<i>Buo gid ang pagsarig</i>	Indi Makapili
													
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10		98	

K-8. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

	<p>May dya ako nga dinalan/saysay nga gusto ko mapangayuan kang imo opinyon. Palihog hambal kung sa daw ano ikaw nagapasugot ukon wara nagapasugot sa kada dinalan/saysay nga dya. Mahimo ikaw magtugro kang imong sabat paagi sa rating board nga diya. (READ OUT)</p> <p><i>Mayroon po ako ritong mga pangungusap na gusto kong mahingan ng inyong opinyon. Pakisabi lang po kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawat pangungusap na ito. Maaari ninyong ibigay ang inyong sagot sa pamamagitan ng rating board na ito. (READ OUT)</i></p>						
	NET 38 – NET 40 RATING BOARD	NAGA PASUGOT GID	NAGA PASUGOT	MAHIMO NAGA PASUGOT/ MAHIMO WARA	WARA NAGA PASUGOT	WARA GID NAGA PASUGOT	INDI MAKAPILI
NET 38.	<p>OBLIGASYON KANG MGA MAY EDAD NGA MGA BATA NGA ATIPANON ANG MGA MAL-AM NANDA NGA GINIKANAN.</p> <p><i>Tungkulin ng mga may edad na mga anak na alagaan ang mga matanda nilang magulang.</i></p>	1	2	3	4	5	8
NET 39.	<p>DAPAT ANAY UNAHON ATIPANON ANG KAUGALINGON KAG PAMILYA BAG-O MAGBULIG SA IBA NGA TAWO.</p> <p><i>Dapat munang unahing pangalagaan ang sarili at pamilya bago tumulong sa ibang tao.</i></p>	1	2	3	4	5	8
NET 40.	<p>ANG MGA TAWO NGA MAY SARANG DAPAT MAGBULIG SA MGA ABYAN NANDA NGA GINAKULANG SA PANGABUHI.</p> <p><i>Ang mga taong may kaya ay dapat tumulong sa mga kaibigan nilang kapos sa buhay.</i></p>	1	2	3	4	5	8

K-9. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

NET 41. Sa kabilugan, ang mga miyembro bala kang imo pamilya ginapirit ikaw sa kung paano nimo dapat padalaganun ukon kay-adon ang imo personal nga kabuhii? **(SHOW CARD)**

*Sa pangkalahatan, ang mga miyembro ba ng inyong pamilya po ba ay pinipilit kayo sa kung paano ninyo dapat patakbuhin o ayusin ang inyong personal na buhay? **(SHOW CARD)***

WARA, WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi, hindi kailanman</i>)	1
HUOD, PERO TALAGSA (<i>Oo, pero bihira</i>).....	2
HUOD, KUNG KIS-A (<i>Oo, paminsan-minsan</i>)	3
HUOD, PERMI (<i>Oo, Madalas</i>)	4
HUOD, PERMI GID (<i>Oo, talagang madalas</i>)	5
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>)	8

NET 42. Nabatyagan bala nimo nga ang imo pamilya, paryente, kag/ukon amiga/amigo masyado ka duro ang ginapangayo/kinahanglan halin kanimo? **(SHOW CARD)**

*Nararamdaman ba ninyo na ang inyong pamilya, kamag-anak, at/o kaibigan ay masyadong maraming hinihingi/kailangan mula sa inyo? **(SHOW CARD)***

WARA, WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi, hindi kailanman</i>)	1
HUOD, PERO TALAGSA (<i>Oo, pero bihira</i>).....	2
HUOD, MALAKA (<i>Oo, Madalang</i>)	3
HUOD, KUNG KIS-A (<i>Oo, paminsan-minsan</i>)	4
HUOD, PERMI GID (<i>Oo, talagang madalas</i>)	5
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>)	8

NET 43. Kun paminsaron ang mga importante nga tawo sa inyo kabuhi, pareho kang imo asawa/bana ukon ginakaimaw, mga miyembro kang inyo nga pamilya, ukon marapit nga amiga/amigo, daw ano ka permi sa **nagligad nga 4 nga semana** nag-ugot ukon nag-ugtas kanimo ang sino man sa mga tawo nga dya? **(SHOW CARD)**

*Kung iisipin ang mga importanteng tao sa inyong buhay, tulad ng inyong asawa o kinakasama, mga miyembro ng inyong pamilya, o matatalik na kaibigan, gaano kadalas po sa **nakalipas na 4 na linggo** nagalit o nainis sa inyo ang sinuman sa mga taong ito? **(SHOW CARD)***

WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	1
TALAGSA (<i>Bihira</i>)	2
KUN KAISA (<i>Paminsan-minsan</i>).....	3
PERMI (<i>Madalas</i>).....	4
PERMI GID (<i>Talagang madalas</i>)	5
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>).....	8

K-10. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

ANG MGA MASUNOD NGA PAMANGKOT PARTE SA IMO NGA PAKIKIGHALUBILO SA IBAN NGA TAWO UKON MGA GINAHIMO/ AKTIBIDAD IMAW ANG IBAN NGA MGA TAWO.

*Ang mga susunod na tanong ay tungkol sa inyong **Pakikisalamuha sa ibang tao mga gawain/ aktibidad kasama ang ibang tao.***

NET 44. Daw sa ano kalabanan bala ikaw nagaguwa para magkaon ukon mag-inom kaimaw ang tatlo ukon sobra pa nga amigo/amiga/abyan ukon kakilala nga indi miyembro kang imo pamilya? **(SHOW CARD)**

*Gaano kadalas po kayong lumalabas upang kumain o uminom kasama ang tatlo o higit pang kaibigan o kakilala na hindi miyembro ng inyong pamilya? **(SHOW CARD)***

ADLAW-ADLAW (<i>Araw-araw</i>).....	1	→ CONTINUE
PIRA KA BESES SA SANGKA SEMANA (<i>Ilang beses sa isang linggo</i>)	2	→ CONTINUE
KIS-A SA SANGKA SEMANA (<i>Minsan sa isang linggo</i>).....	3	→ CONTINUE
2-3 BESES SA SANGKA BULAN (<i>2-3 beses sa isang buwan</i>).....	4	→ CONTINUE
KIS-A SA SANGKA BULAN (<i>Minsan sa isang buwan</i>).....	5	→ CONTINUE
PIRA KA BESES SA SANGKA TUIG (<i>Ilang beses sa isang taon</i>).....	6	→ CONTINUE
MAS MALAKA PA (<i>Mas madalang pa</i>).....	7	→ CONTINUE
WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>).....	8	→ GO TO NET 46
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>).....	98	→ CONTINUE

NET 45. Sa mga okasyon nga diya, daw sa ano kalabanan bala ikaw makakilala kang mga bag-o nga amigo/amiga ukon kakilala? **(SHOW CARD)**

*Sa mga okasyong ito, gaano kadalas po na kayo ay nakakakilala ng mga bagong kaibigan o kakilala? **(SHOW CARD)***

WARA BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>).....	1
TALAGSA (<i>Bihira</i>).....	2
KUNG KA-ISA (<i>Minsan</i>).....	3
PERMI (<i>Madalas</i>).....	4
PERMI GID (<i>Talagang madalas</i>).....	5
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>).....	8

NET 46. Palihog sambit kung pira ka tawo ang imo nakasalamuha sa sangka ordinaryo nga adlaw ukon inadlaw/adlaw halin Lunes asta Biyernes, tanda man kakilala nimo ukon bukot kakilala. Palihog imaw ang sin-o man nga imo nakaistorya, naka-text, dya man personal, sa telepono, sa internet ukon iba pa nga gamit pangkomunikasyon. **(SHOW CARD)**

*Pakisabi po kung mga ilang tao ang inyong nakakasalamuha sa isang pangkaraniwang araw o weekday/araw mula Lunes hanggang Biyernes, sila man ay kakilala ninyo o hindi kakilala. Pakisama po ang sinuman na inyong nakakuwentuhan, nakausap, naka-text, ito man ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon. **(SHOW CARD)***

0-4 NGA TAWO (<i>0-4 na tao</i>).....	1
5-9 NGA TAWO (<i>5-9 na tao</i>).....	2
10-19 NGA TAWO (<i>10-19 na tao</i>).....	3
20-49 NGA TAWO (<i>20-49 na tao</i>).....	4
50-99 NGA TAWO (<i>50-99 na tao</i>).....	5
SOBRA SA 100 NGA TAWO (<i>Sobra sa 100 na tao</i>).....	6
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>).....	8

NET 47. Mga pira sa mga diya ang nakita nimo kang personal sa sangka ordinaryo nga adlaw ukon inadlaw/adlaw halin Lunes asta Biyernes? **(SHOW CARD)**

*Mga ilan po sa mga ito ang nakikita ninyo nang harap-harapan sa isang pangkaraniwang araw o weekday/araw mula Lunes hanggang Biyernes? **(SHOW CARD)***

TANAN UKON HALOS TANAN KANANDA (<i>Lahat o halos lahat sa kanila</i>).....	1
DURO KANANDA (<i>Karamihan sa kanila</i>).....	2
HALOS TUNGA KANANDA (<i>Halos kalahati sa kanila</i>).....	3
PIRA LANG KANANDA (<i>Ilan sa kanila</i>).....	4
WARA UKON HALOS WARA KANANDA (<i>Wala o halos wala sa kanila</i>).....	5
INDI MAKAPILI (<i>Hindi makapili</i>).....	8

K-11. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

NET 48. Paminsara ang imo nga **ginikanan** nga pinaka-permi nimo nga ginapakig-angutan/contact: Daw sa ano ka permi bala ikaw nakig-angot sa ginikanan mo nga dya, mangin diyman personal, sa telepono, sa internet ukon iban pa nga gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)

*Pakiisip po ang inyong **magulang** na pinakamadalas ninyong maka-ugnayan/contact: Gaano kadalas po kayong nakikipag-ugnayan sa magulang na ito, maging ito man ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)*

PATAY RUN ANG AKON MGA GINIKANAN (<i>Patay na ang aking mga magulang</i>).....	95
ANG MGA GINIKANAN NGA PINAKAPERMI KO NGA GINAPAKIG- ANGUTAN/CONTACT IMAW KO SA BALAY (<i>Ang magulang na pinakamadalas kong nakaka-ugnayan/contact ay kasama ko sa bahay</i>)	96
ADLAW-ADLAW (<i>Araw-araw</i>).....	1
PIRA KA BESES SA 1 KA SEMANA (<i>Ilang beses sa 1 linggo</i>)	2
KIS-A SA 1 KA SEMANA (<i>Minsan sa 1 linggo</i>).....	3
2-3 BESES SA 1 KA BULAN (<i>2-3 beses sa 1 buwan</i>).....	4
KIS-A SA 1 KA BULAN (<i>Minsan sa 1 buwan</i>).....	5
PIRA KA BESES SA 1 KA TUIG (<i>Ilang beses sa 1 taon</i>)	6
MAS MALAKA (<i>Mas madalang</i>).....	7
INDI BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	8

NET 49. Paminsara ang imo nga **bugto nga lalaki ukon babayi** nga pinaka-permi nimo ginapakig-angutan/contact: Daw sa ano kapermi bala ikaw nakig-angot sa bugto nga lalaki ukon babayi nga dya, mangin dya man personal, sa telepono, sa internet ukon iban pa nga gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)

*Pakiisip po ang inyong **kapatid na lalaki o babae** na pinakamadalas ninyong maka-ugnayan/contact: Gaano kadalas po kayong nakikipag-ugnayan sa kapatid na lalaki o babae na ito, ito man ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)*

WARA AKO TI BUGTO (<i>Wala akong kapatid</i>).....	95
ANG BUGTO NGA PINAKAPERMI KO GINAPAKIG-ANGUTAN/CONTACT IMAW KO SA BALAY (<i>Ang kapatid na pinakamadalas kong nakaka-ugnayan/contact ay kasama ko sa bahay</i>).....	96
ADLAW-ADLAW (<i>Araw-araw</i>).....	1
PIRA KA BESES SA 1 KA SEMANA (<i>Ilang beses sa 1 linggo</i>)	2
KIS-A SA 1 KA SEMANA (<i>Minsan sa 1 linggo</i>).....	3
2-3 BESES SA 1 KA BULAN (<i>2-3 beses sa 1 buwan</i>).....	4
KIS-A SA 1 KA BULAN (<i>Minsan sa 1 buwan</i>).....	5
PIRA KA BESES SA 1 KA TUIG (<i>Ilang beses sa 1 taon</i>)	6
MAS MALAKA (<i>Mas madalang</i>).....	7
INDI BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	8

K-12. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

NET 50. Paminsara bala ang imo nga **bata nga may edad 18 pataas** nga pinaka-permi nimo ginapakig-angutan/contact: Daw sa ano kapermi bala ikaw nakipag-angot sa imo bata nga may edad 18 pataas nga dya, mangin dya man personal, sa telepono, sa internet ukon iban pa nga gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)

*Pakiisip po ang inyong **anak na may edad 18 pataas** na pinakamadalas ninyong maka-ugnayan/contact: Gaano kadalas po kayong nakikipag-ugnayan sa anak na may edad 18 pataas na ito, ito man ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)*

WARA AKO TI BATA NGA MAY EDAD 18 PATAAS (<i>Wala akong anak na may edad 18 pataas</i>)	95
ANG BATA NGA MAY EDAD 18 PATAAS NGA PINAKAPERMI KO GINAPAKIG-ANGUTAN/CONTACT IMAW KO SA BALAY (<i>Ang anak na may edad 18 pataas na pinakamadalas kong nakaka-ugnayan/contact ay kasama ko sa bahay</i>)	96
ADLAW-ADLAW (<i>Araw-araw</i>)	1
PIRA KA BESES SA 1 KA SEMANA (<i>Ilang beses sa 1 linggo</i>)	2
KIS-A SA 1 KA SEMANA (<i>Minsan sa 1 linggo</i>)	3
2-3 BESES SA 1 KA BULAN (<i>2-3 beses sa 1 buwan</i>)	4
KIS-A SA 1 KA BULAN (<i>Minsan sa 1 buwan</i>)	5
PIRA KA BESES SA 1 KA TUIG (<i>Ilang beses sa 1 taon</i>)	6
MAS MALAKA (<i>Mas madalang</i>)	7
INDI BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	8

NET 51. Sa kadya, palihog paminsar ang **iban pa nga miyembro kang inyong pamilya** nga pinakapermi ninyo ginapakig-angutan/contact, maluwas sa imo asawa/bana ukon ginakaimaw/patner, mga ginikanan, mga kabugtuhan ukon mga kabataan nga may edad 18 pa taas: Daw ano ka permi kamo nakig-angot sa miyembro kang pamilya nga dya, mangin dya man personal, sa telepono, sa internet ukon iban pa nga gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)

*Ngayon, pakiisip po ang **iba pang miyembro ng inyong pamilya** na pinakamadalas ninyong maka-ugnayan/contact, maliban sa inyong asawa o kinakasama, mga magulang, mga kapatid o mga anak na may edad 18 pataas: Gaano kadalas po kayong nakikipag-ugnayan sa miyembro ng pamilya na ito, maging ito ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)*

WARA AKO TI IBAN PA NGA MIYEMBRO KANG PAMILYA (<i>Wala akong iba pang miyembro ng pamilya</i>)	95
ANG IBAN PA NGA MIYEMBRO KANG PAMILYA NGA PINAKAPERMI KO NGA GINAPAKIG-ANGUTAN/CONTACT IMAW KO SA BALAY (<i>Ang iba pang miyembro ng pamilya na pinakamadalas kong nakaka-ugnayan/contact ay kasama ko sa bahay</i>)	96
ADLAW-ADLAW (<i>Araw-araw</i>)	1
PIRA KA BESES SA 1 KA SEMANA (<i>Ilang beses sa 1 linggo</i>)	2
KIS-A SA 1 KA SEMANA (<i>Minsan sa 1 linggo</i>)	3
2-3 BESES SA 1 KA BULAN (<i>2-3 beses sa 1 buwan</i>)	4
KIS-A SA 1 KA BULAN (<i>Minsan sa 1 buwan</i>)	5
PIRA KA BESES SA 1 KA TUIG (<i>Ilang beses sa 1 taon</i>)	6
MAS MALAKA (<i>Mas madalang</i>)	7
INDI BISAN KASAN-O (<i>Hindi kailanman</i>)	8

K-13. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

NET 52. Paminsara bala ang imo **marapit/ nga amiga/amigo** nga pinaka-permi nimo ginapakig-angutan/contact: Daw sa ano kapermi bala ikaw nakig-angot sa marapit mo nga amiga/amigo nga dya, mangin dya man personal, sa telepono, sa internet ukon iban pa gamit pangkomunikasyon? (**SHOW CARD**)

*Pakiisip po ang inyong **malapit/matalik na kaibigang** pinakamadalas ninyong maka-ugnayan/contact: Gaano kadalas po kayong nakikipag-ugnayan sa **malapit na kaibigan na iyon, ito man ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon?** (**SHOW CARD**)*

WARA AKO TI MARAPIT/SU-OD NGA AMIGA/AMIGO (Wala akong malapit/matalik na kaibigan)	95
ANG MARAPIT KO NGA AMIGA/AMIGO NGA PINAKAPERMI KO NGA GINAPAKIG- ANGUTAN/CONTACT IMAW KO SA BALAY (Ang malapit na kaibigan na pinakamadalas kong nakaka-ugnayan/contact ay kasama ko sa bahay)	96
ADLAW-ADLAW (Araw-araw).....	1
PIRA KA BESES SA 1 KA SEMANA (Ilang beses sa 1 linggo)	2
KIS-A SA 1 KA SEMANA (Minsan sa 1 linggo).....	3
2-3 BESES SA 1 KA BULAN (2-3 beses sa 1 buwan).....	4
KIS-A SA 1 KA BULAN (Minsan sa 1 buwan).....	5
PIRA KA BESES SA 1 KA TUIG (Ilang beses sa 1 taon)	6
MAS MALAKA (Mas madalang).....	7
INDI BISAN KASAN-O (Hindi kailanman).....	8

NET 53. Kadya ruman paminsara bala ang imo pakikig-angot sa **tanan** nga miyembro kang pamilya kag marapit nga amiga/amigo: Daw sa ano kaduro bala diya ang paagi sa mga mensahe sa text, mobile phones ukon cellphones, ukon iban pa nga gamit pangkomunikasyon nga ginagamitan kang internet? (**SHOW CARD**)

*Ngayon naman po ay pakiisip ang inyong pakikipag-ugnayan sa **lahat ng** miyembro ng pamilya at mga **malapit/matalik na kaibigan**. Gaano karami po rito ang sa pamamagitan ng mga mensahe sa text, mobile phones o cellphones, o iba pang gamit pangkomunikasyon na gumagamit ng internet? (**SHOW CARD**)*

TANAN UKON HALOS TANAN SA MGA DYA (Lahat o halos lahat sa mga ito).....	1
KALABANAN SA MGA DYA (Karamihan sa mga ito).....	2
HALOS TUNGA SA MGA DYA (Halos kalahati sa mga ito)	3
PIRA SA MGA DYA (Ilan sa mga ito).....	4
WARA UKON HALOS WARA SA MGA DYA (None or almost none of it)	5
WARA AKO NAGAGAMIT KANG SA DIIN MAN SA MGA GAMIT NGA PANGKOMUNIKASYON NGA DYA (Hindi ako gumagamit ng alinman sa mga gamit pangkomunikasyon na ito)	7
INDI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

KADYA RUMAN MAY DYA AKO NGA PIRA KA PAMANGKOT PARTE SA IBAN PA NGA ASPETO KANG IMO KABUHI

*Ngayon naman po ay mayroon akong ilang katanungan tungkol sa **IBA PANG ASPETO NG INYONG BUHAY***

NET 54. Sa kabilugan, mahambal mo bala nga ang imo nga panglawason...? (**SHOW CARD**)

/REL 60 Sa kabuuan, masasabi mo ba na ang iyong kalusugan ay ...? (**SHOW CARD**)

SOBRA GID KAMAYAD (Napakabuti).....	1
MAAYAD GID (Talagang mabuti)	2
MAYAD (Mabuti)	3
TAMA LANG (Katamtaman).....	4
MALAIN (Masama).....	5
INDI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

K-14. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

KAYANG NAGLIGAD NGA 4 KA SEMANA , DAW SA ANO KAPERMI... (SHOW CARD)? (WARA BISAN KASAN-O, TALAGSA, KUNG KA-ISA, PERMI, PERMI GID ukon INDI MAKAPILI) <i>Nitong nakalipas na 4 na linggo, gaano kadalas... (SHOW CARD)? (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, PAMINSAN-MINSAN, MADALAS, NAPAKADALAS O HINDI MAKAPILI)</i>							
	NET 55 – NET 56 Kayang nagligad nga 4 ka semana, daw sa ano kalabanan...	WARA BISAN KASAN-O	TALAGSA	KUNG KA-ISA	PERMI	PERMI GID	INDI MAKAPILI
NET 55.	NGA IKAW NAKABATYAG KANG PAGKALUYA/PAGKAMINGAW KAG KASUBO? Na kayo ay nakaramdam ng pagka-lumbay at kalungkutan?	1	2	3	4	5	8
NET 56.	NGA NAKABATYAG KAMO KANG PATONG-PATONG RUN ANG INYO NGA MGA KABUDLAY AMO NGA INDI RUN NINYO DYA MASARANGAN NGA MASOLBAR? <i>Na nakaramdam kayo na patong-patong na ang inyong mga paghihirap kaya't hindi na ninyo ito makayanang malutas?</i>	1	2	3	4	5	8

NET 57. Daw sa ano kamatuod ukon indi matuod ang masunod nga dinalan/saysay para kanimo? **MADALI PARA KANAKON NGA MALAB-OT ANG AKON MGA TINUTUYO. (SHOW CARD)**

*Gaano po katotoo o hindi katotoo ang sumusunod na pangungusap para sa inyo? **MADALI PARA SA AKIN NA MAISAKATUPARAN ANG AKING MGA LAYUNIN. (SHOW CARD)***

MATUOD GID (Talagang totoo).....	1
PERMI MATUOD (Kadalasan totoo).....	2
MEDYO MATUOD (Medyo totoo)	3
INDI "MATUOD KAG INDI MAN "INDI MATUOD" (Hindi "totoo "at hindi rin "hindi totoo").....	4
MEDYO INDI MATUOD (Medyo hindi totoo)	5
PERMI INDI MATUOD (Kadalasan hindi totoo)	6
INDI GID MATUOD (Talagang hindi totoo)	7
INDI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

NET 58. Sa pangkabilugan, daw sa ano ikaw nakontento kang imong kabuhi sa kadya sa kabilugan? (SHOW CARD)

Sa pangkalahatan, gaano naman kayo nasisiyahan sa inyong buhay ngayon sa kabuuan? (SHOW CARD)

SOBRA GID NGA NAKONTENTO (Ganap na nasisiyahan)	1
NAKONTENTO GID (Talagang nasisiyahan)	2
MEDYO NAKONTENTO (Medyo nasisiyahan).....	3
MAHIMO NAKONTENTO, MAHIMO INDI (Maaring nasisiyahan, maaring hindi)	4
MEDYO WARA NAKONTENTO (Medyo hindi nasisiyahan)	5
WARA GID NAKONTENTO (Talagang hindi nasisiyahan).....	6
SOBRA GID NGA WARA NAKONTENTO (Ganap na hindi nasisiyahan).....	7
INDI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

K-15. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

<p>May dya ako nga mga dinalan/saysay nga gusto ko mapangayuan kang imo opinyon. Palihog hambal kung daw sa ano ikaw nagapasugot ukon wara nagapasugot sa kada dinalan/saysay nga dya. Mahimo nimo itugro ang sabat nimo paagi sa rating board nga dya. (READ OUT)</p> <p><i>Mayroon po ako ritong mga pangungusap na gusto kong mahingan ng inyong opinyon. Pakisabi lang po kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawa't pangungusap na ito. Maaari ninyong ibigay ang inyong sagot sa pamamagitan ng rating board na ito. (READ OUT)</i></p>							
	NET 61 – NET 62 RATING BOARD	NAGA PASUGOT GID	NAGA PASUGOT	MAHIMO NAGA PASUGOT/MA HIMO WARA	WARA NAGA PASUGOT	WARA GID NAGA PASUGOT	INDI MAKAPILI
NET 61.	<p>TAMA LANG NGA MAKIPAG-AMIGO/AMIGA SA MGA TAWO TUNGOD LANG MAN-AN NIMO NGA TANDA MAKABULIG KANIMO</p> <p>Tama lang na makipagkaibigan sa mga tao dahil lang alam ninyo na sila ay makakatulong sa iyo</p>	1	2	3	4	5	8
NET 62.	<p>KUNG ANG SANGKA TAWO NAGHIMO KANG SANGKA BUTANG PARA KANIMO, GINAPINSAR MO NGA KINAHANGLAN MO IBALIK ANG ANA GINHIMO</p> <p>Kapag ang isang tao ay gumawa ng isang bagay para sa inyo, iniisip ninyo na kailangan ninyong suklian ang kanyang ginawa.</p>	1	2	3	4	5	8

ANG MASUNOD NGA BAHIN PARTE SA IMO PAKIKIPAG-ANGUT SA IBAN NGA TAWO UKON SOCIAL ACTIVITIES KAG SA PAKIKIPAG-ANGUT NGA MAHIMO MAY DYAN KAMO SA PIRA KA MGA TAWO.

Ang susunod na bahagi ay tungkol sa inyong pakikisalamuha sa ibang tao o social activities at sa pakikipag-ugnayan na maaaring mayroon kayo sa ilang mga tao.

<p>Kung ikaw maguwa para magkaon ukon mag-inom imaw ang tatlo ukon sobra pa nga amiga/amigo ukon kakilala nga bukot miyembro kang imo pamilya, daw sa ano kalabanan nimo naeksperyensyahan ang mga masunod nga sitwasyon? Daw sa ano kapermi... (WARA BISAN KASAN-O, TALAGSA, KUNG KA-ISA, PERMI, PERMI GID, INDI MAKAPILI, UKON BUKOT ANGAY DYA KANIMO)</p> <p><i>Kapag kayo ay lumalabas upang kumain o uminom kasama ang tatlo o higit pang kaibigan o kakilala na hindi miyembro ng inyong pamilya, gaano kadalas po ninyo nararanasan ang mga sumusunod na sitwasyon? Gaano kadalas... (HINDI KAILANMAN, BIHIRA, MINSAN, MADALAS, TALAGANG MADALAS, HINDI MAKAPILI, O HINDI ITO ANGKOP SA INYO)</i></p>								
	NET 63 – NET 64 Daw ano masami...	WARA BISAN KASAN-O	TALAGSA	KUNG KA-ISA	PERMI	PERMI GID	INDI MAKAPILI	BUKOT DYA ANGAY
NET 63.	<p>NGA MAY SANGKA TAWO NGA NAGAPANGIBABAW SA PAGISTORYAHANAY SA MGA SITWASYON NGA DYA?</p> <p>Na may isang taong nangingibabaw sa kuwentuhan sa mga sitwasyong ito?</p>	1	2	3	4	5	8	0
NET 64.	<p>NGA GINASAALANG-ALANG KUNG SIN-O ANG MAGIRIRINGUD SA PURUNGKUAN?</p> <p><i>Na isinasaalang-alang kung sino ang magkakatabi sa upuan?</i></p>	1	2	3	4	5	8	0

K-16. ISSP 2017: SOCIAL NETWORKS (cont'd)

NET 65. Paminsara ang mga **tawo halin sa inyo lugar ukon home town ukon rehiyon kung sa diin ikaw naghalin/ginbata**, maluwas sa mga miyembro kang imo nga pamilya, nga pinakapermi nimo ginapakig-angutan. Daw sa ano kapermi bala ikaw nakipag-angut sa mga tawo nga dya, mangin dya ay personal, sa telepono, sa internet ukon iba pa nga gamit pangkomunikasyon? **(SHOW CARD)**

*Pakiisip po ang **tao mula sa inyong bayan o home town o rehiyon kung saan kayo nagmula/ipinanganak**, maliban sa mga miyembro ng inyong pamilya, na pinakamadala ninyong nakaka-ugnayan. Gaano kadalas po kayong nakikipag-ugnayan sa taong ito, maging ito ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon? **(SHOW CARD)***

ADLAW-ADLAW (Araw-araw).....	1
PIRA KA BESES SA 1 KA SEMANA (Ilang beses sa 1 linggo)	2
KIS-A SA 1 KA SEMANA (Minsan sa 1 linggo).....	3
2-3 BESES SA 1 KA BULAN (2-3 beses sa 1 buwan).....	4
KIS-A SA 1 KA BULAN (Minsan sa 1 buwan).....	5
PIRA KA BESES SA 1 KA TUIG (Ilang beses sa 1 taon)	6
MAS MALAKA (Mas madalang).....	7
WARA BISAN KASAN-O (Hindi kailanman)	8

NET 66. Kadya, paminsara bala ang mga **tawo sa inyo lokal nga simbahan/templo/mosque**, maluwas sa mga miyembro kang imo pamilya, nga kalabanan nimo ginapakig-angutan. Daw sa ano kapermi bala ikaw nakipag-angut sa tawo nga dya, mangin dya personal, sa telepono, sa internet ukon iba pa nga gamit pangkomunikasyon? **(SHOW CARD)**

*Ngayon, pakiisip po ang **tao sa inyong lokal na simbahan/templo/mosque**, maliban sa mga miyembro ng inyong pamilya, na pinakamadala ninyong nakaka-ugnayan. Gaano kadalas po kayong nakikipag-ugnayan sa taong ito, maging ito ay harap-harapan, sa telepono, sa internet o iba pang gamit pangkomunikasyon? **(SHOW CARD)***

BUKOT AKO KAIMAW SA ANUMAN NGA RELIGIOUS COMMUNITY (Hindi ako kabilang sa anumang religious community).....	95
ADLAW-ADLAW (Araw-araw).....	1
PIRA KA BESES SA 1 KA SEMANA (Ilang beses sa 1 linggo)	2
KIS-A SA 1 KA SEMANA (Minsan sa 1 linggo).....	3
2-3 BESES SA 1 KA BULAN (2-3 beses sa 1 buwan).....	4
KIS-A SA 1 KA BULAN (Minsan sa 1 buwan).....	5
PIRA KA BESES SA 1 KA TUIG (Ilang beses sa 1 taon)	6
MAS MALAKA (Mas madalang).....	7
WARA BISAN KASAN-O (Hindi kailanman)	8

NET 67. Kung ikaw nagahimo kang pabor para sa sangka tawo, mahambal bala nimo nga ikaw **(SHOW CARD)** nga may iba nga tawo man ang maghimo kang pabor para kanimo?

*Kung kayo ay gumagawa ng pabor para sa isang tao, masasabi po ba ninyo na kayo ay **(SHOW CARD)** na may ibang tao rin na gagawa ng pabor para sa inyo?*

NAGASARIG GID (Talagang nagtitiwala)	1
NAGASARIG (Nagtitiwala).....	2
INDI SIGURADO KUNG NAGASARIG UKON INDI (Hindi tiyak kung nagtitiwala o hindi).....	3
WARA NAGASARIG (Hindi nagtitiwala)	4
WARA GID NAGASARIG (Talagang hindi nagtitiwala).....	5

MODULE END TIME (HHMM)	
-------------------------------	--